

المملكة الأردنية الهاشمية



مصطلحات الهندسة المدنية والمعمارية

الجزء الثاني

الطبعة الأولى

سنة ١٤٢٢هـ - ٢٠٠١م

من منشورات مجمع اللغة العربية الأردني

المملكة الأردنية الهاشمية



مصطلحات الهندسة الحديثة والمعمارية

الجزء الثاني

الطبعة الأولى

سنة ١٤٢٢هـ - ٢٠٠١م

من منشورات مجمع اللغة العربية الأردني

عقبات

مكتبة العقبات للنشر
Amman 2002

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

المحتويات

٧	• التقديم.....
٩	• مصطلحات مواد البناء واستعمالاتها.....
٥٩	• مصطلحات الطوبار القوالب.....
٦٧	• مصطلحات السقالات.....
٧٥	• مصطلحات التهوية الطبيعية.....
٧٩	• مصطلحات الخدمات الميكانيكية للمباني.....
٩٥	• مصطلحات التزويد بالمياه.....
١٠٥	• مصطلحات التصريف الصحي.....
١١٣	• مصطلحات النفايات.....
١١٩	• مصطلحات التمديدات الكهربائية.....
١٣٣	• مصطلحات الصواعق.....
١٤١	• مصطلحات التأريض.....
١٥١	• مصطلحات المصاعد.....
١٦٣	• مصطلحات الإنارة الطبيعية.....
١٧١	• مصطلحات الإنارة الداخلية.....
١٨٧	• مصطلحات جمال المدينة.....
١٩٧	• مصطلحات السلامة العامة.....
٢١٥	• مصطلحات الوقاية من الحرائق.....
٢٣١	• مصطلحات الإنذار من الحريق.....

تقديم

نص قانون مجمع اللغة العربية الأردني على الأهداف الأساسية التي أنشئ المجمع من أجلها؛ ومنها توحيد مصطلحات العلوم والآداب والفنون، ووضع المعاجم، والمشاركة في ذلك بالتعاون مع وزارة التربية والتعليم والمؤسسات العلمية واللغوية والثقافية، داخل المملكة وخارجها.

وانطلاقاً من ذلك، طلب المجمع إلى الجهات المعنية في الجمعية العلمية الملكية تزويده بالمصطلحات الأجنبية التي يستعملونها في مجال الهندسة من أجل وضع مقابلات عربية لها. تلقى المجمع مجموعة من المصطلحات العلمية المستخدمة في أعمال الهندسة المدنية والمعمارية والخدمات الميكانيكية والكهربائية المتعلقة بالمباني.

اتخذ المجمع الإجراءات اللازمة لدراسة هذه المصطلحات وإقرارها وفق المنهجية التي يتبعها في وضع المقابلات العربية للمصطلحات الأجنبية؛ إذ ألفت لجنة فنية من خبير مختص ومن عضو مختص من أعضاء المجمع. وقامت هذه اللجنة بمناقشة المصطلحات، وقدمتها إلى لجنة المصطلحات في المجمع لدراستها، وشارك في اجتماعاتها الخبير المختص. وبعد إجراء التعديلات اللازمة، رفعتها لجنة المصطلحات إلى مجلس المجمع، وهو الهيئة العلمية المخولة حسب قانون المجمع بإقرار هذه المصطلحات. وقد شارك الخبير المختص أيضاً في جلسات مجلس المجمع.

أقرّ مجلس المجمع من هذه المصطلحات: مصطلحات مواصفات الأعمال المدنية والمعمارية، ومصطلحات استطلاع الموقع، ومصطلحات الأحمال والقوى، ومصطلحات الأساسات، ومصطلحات الخرسانة العادية المسلحة، ومصطلحات الخرسانة سابقة الإجهاد، ومصطلحات البناء والجدران. ورأى المجمع أن يُنصّر طبعة تجريبية لهذه المصطلحات في جزء واحد هو الجزء الأول. وبعد أن أقر مجلس المجمع مصطلحات مواد البناء واستعمالاتها ومصطلحات الطوبار والقوالب ومصطلحات السقالات ومصطلحات التهوية الطبيعية ومصطلحات الخدمات الميكانيكية للمباني ومصطلحات التزويد بالمياه ومصطلحات التصريف الصحي ومصطلحات النفايات ومصطلحات التمديدات الكهربائية ومصطلحات الصواعق ومصطلحات التآريض ومصطلحات المضاعد ومصطلحات الإنارة الطبيعية ومصطلحات الإنارة الداخلية ومصطلحات جمال المدينة ومصطلحات السلامة

العامة ومصطلحات الوقاية من الحرائق ومصطلحات الإنذار من الحريق رأى المجمع أن يصدر طبعة تجريبية لهذه المصطلحات في جزء آخر هو الجزء الثاني. وقد يرد المصطلح الواحد في أكثر من قائمة من هذه المصطلحات؛ لأننا أردنا أن تكون كل قائمة منها مستقلة بذاتها.

وبعد أن أقرّ مجلس المجمع هذه المصطلحات، أرسلها المجمع إلى اتحاد الجامعات اللغوية العلمية العربية، وإلى المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، وإلى مكتب تنسيق التعريب بالرباط، وإلى وزارات التعليم العالي، ووزارات التربية والتعليم، والجامعات العربية، والمراكز العلمية ذات العلاقة، تمهيداً لمناقشتها في مؤتمرات التعريب القادمة من أجل توحيد المصطلح العلمي على مستوى الوطن العربي.

وحرصاً من المجمع على توحيد المصطلح العلمي في مختلف مجالات العلوم على مستوى الوطن العربي، فقد وضع بين أيدي الخبراء عدداً من المعاجم المتخصصة للاستعانة بها.

والمجمع يذكر بمزيد من الشكر والتقدير جهود الأخوة الذين تعاونوا معه في وضع هذه المصطلحات، وشاركوا في اجتماعات مختلف المراحل التي مرت بها المصطلحات من لجنة الخبراء إلى لجنة المصطلحات إلى مجلس المجمع؛ وهؤلاء الأخوة هم:

الأستاذ الدكتور همام غصيب، عضو المجمع؛
والمهندس حسن العكور، الجمعية العلمية الملكية.

وجاء ترتيب هذا المعجم حسب ترتيب الحروف الهجائية باللغة الإنجليزية لاعتبارين: الأول أن هذه المصطلحات نقلت من الإنجليزية إلى العربية؛ والثاني للتسهيل والتيسير على الذين يرغبون في معرفة المقابلات العربية للمصطلحات الأجنبية في هذا المجال.

والمجمع، وهو يقدم الطبعة الأولى (التجريبية) للجزء الثاني من هذه المصطلحات، ليسرّه أن يتفضل كل ذي مقدرة وخبرة بإبداء الرأي وتقديم الملاحظات، لكي يُفيد منها عند إعادة طبع جميع المصطلحات المستخدمة في مجال الهندسة المدنية والمعمارية في معجم واحد.

﴿وقل اعملوا فسيرى الله عملكم ورسوله والمؤمنون﴾

رئيس مجمع اللغة العربية الأردني
الأستاذ الدكتور عبد الكريم خليفة

مُصْطَلَحَاتُ مَوَادِّ الْبِنَاءِ وَاسْتِعْمَالَاتِهَا

A

abrasion	سَخَج؛ تَأْكَل
abrasion resistance	مقاومة السَخَج
abrasion-resistance test	اختبار مقاومة السَخَج
abrasion test	اختبار السَخَج
abrasive	ساحج
absorption	امتصاص
absorption test	اختبار الامتصاص
abutment	زافرة
accelerating	مُسَرَّع
accessories	مُلْحَقَات
accordion folding	طيّ أكورديونيّ
accumulative	تراكميّ
acetate	أسيّتات؛ خِلَات
acid	حَمَض
acid resistance	مقاومة الأحماض
acid resistance test	اختبار مقاومة الأحماض
adapter	مُهاييء
additive	مُضَاف
adhesion	التصاق
adhesion test	اختبار الالتصاق

adhesive**animal glue**

adhesive	لَصُوق
adjustment	ضَبْط
admixture	خَلِيط مُضَاف
aerated	مُهَوَّى
aggregate	رُكَّام
air content	محتوى الهواء
air-content test	اختبار محتوى الهواء
air pressure	ضَغْط الهواء
air-pressure test	اختبار ضَغْط الهواء
alignment	مُحَاذَاة
alkali resistant	مقاوم للقلويّات
all-in aggregate	رُكَّام خَلِيط
alloy	سَبِيكَة
amino	أَمِينِيّ
amino resin paint	دِهَان رَاتِنْجِيّ أَمِينِيّ
anchorage	إِرْسَاء؛ تَثْبِيت
angle	زَاوِيَة
angular	زَاوِيّ
angular displacement	إِزَاحَة زَاوِيَة
angular fillet	لِحَام زَاوِيّ
anhydrous gypsum	جِبْس لَامَائِيّ
animal glue	غِرَاء حَيَوَانِيّ

application	bearing
application	تطبيق
area	مساحة
ash	رماد
asphalt	أسفلت
asphalt-base aluminium coating	طلاء الألومنيوم الأسفلتي
asphalt primer	أسفلت تأسيس
asphalt roof cement	إسمنت أسفلتي للسقوف
asphalt roof coating	طلاء السقوف الأسفلتي
asphalt-treated	مُعَالَج بالأسفلت

B

backing	حشو؛ ظهير
backing strip	شريط حشو
ball bearing	محمل كروي
ball penetration test	اختبار اختراق الكرة
bark	لحاء
barrier	حاجز
bars support	مسند قضبان
base	قاعدة؛ أساس
batten	شريحة
bead	قِذَّة
bearing	محمل

bed joint**blistering**

bed joint	فاصل أفقيّ
beech wood	خشب الزّان
bend	انحناء
bending	انحناء؛ ثني
bending strength	مقاومة الانحناء
bending-strength test	اختبار مقاومة الانحناء
berm	مِصْطَبَة
birch	(شجرة) البتولا
birch wood	خشب البتولا
bitumen	قير
bituminous	قيريّ
bituminous coating	طلاء قيريّ
bituminous felt	لباد قيريّ
bituminous felt flashing	تصفيح باللباد القيريّ
bituminous material	مادة قيريّة
bituminous paint	دهان قيريّ
bituminous putty	معجون قيريّ
blast	يسقّع؛ سفع
bleeding	نزف
blemish	عيب
blister	بثرة
blistering	تبثر

blistering test**buckling**

blistering test	اختبار التَّبَثُّرُ
blockboard	لَوْح لَاتِيَه (كُتْلِي)
blowhole	مَهْرَب
board	لَوْح
boarding	تَصْقِيح
boil proof	مَقَاوِمٌ لِلْغَلْيَانِ
bolt	مِصْمَال (بِرْغِي بِصَامُولَة)
bolt shear	قَصَّ المِصْمَالِ
bolt shear test	اختبار قَصِّ المِصْمَالِ
bond	تَمَاسُكٌ؛ تَرَابُطٌ
bonding compound	مُرْكَب رَابِط
bottom rail	مُعْتَرِضَة سَفْلِيَّة
bracer	شِكَال؛ كِتَاف (ج: أَكْتِفَة وَكُتْف)
bracing	تَكْتِيف
bracket	كَتِيفَة
brass	نَحَاسٌ أَصْفَر
breaking strength	مَقَاوِمَة الْكَسْرِ
brick	أَجْر؛ قَرْمِيد؛ طُوب
brittle	قَصِيف
brooming	كَنْس
bubble	فُقَاعَة
buckling	انْعِطَاط

bundle	caulked
bundle	حُرْمَة
burlap	خَيْش
burlap fabric	نسيج خَيْشِيّ
burn	حَرَق
burning	احتراق
butt	تَنَاقُبِيّ
butyl	بُوتِيل

C

calcinated Pozzolana	بوزولانا مُتَكَلَّسَة
calcining	تَكْلِيْس
calcium plumbate	رصاصات الكالسيوم
capacity	سَعَة
capital	تَاجُ (عمود)
capping	تَغْطِيَة
carborundum	كاربُورَنْدُم
casein adhesive powder	مسحوق كازين لاصق
casement shutter	سَدِيل مِصْرَاعِيّ (بمفصلات)
casement window	نافذة مِصْرَاعِيَّة (بمفصلات)
cast iron	حديد سَكَب (زَهْر)
cast iron pipe	أَنْبُوب حديد سَكَب
catalogue	دليل مُصَوِّر
caulked	مُجَلَّفَط

cavity wall	جِدَار مُرْدُوج
cedar	أَرْز
cedar wood	خَشَب الأَرْز
ceiling	سَقْف
cell limit	حَدَّ الخَلِيَّة
cellular	خَلَوِيّ
cellular concrete	خَرَسَانَة خَلَوِيَّة
cellular elastomeric gasket	حَشِيَّة مطاطيَّة خَلَوِيَّة
cellular polystyrene	بوليسترين خَلَوِيّ
cellulosic fibre board	لَوْح ليف سليلولُوزِيّ
cement	اسمنت
cement grout	حَقِيق اسمنتِيّ
cementitious material	مَادَّة لَاحِمَة
cement paint	دِهَان اسمنتِيّ
ceramic	خَزَف (سيراميك)
ceramic floor	أَرْضِيَّة خَزَفِيَّة
channel	قَنَاة
check	يَصَدَّ؛ مَصَدَّ
chemicals-resistance test	اِخْتِبَار مَقَاوِمَة الكِيمِيائِيَّات
chestnut wood	خَشَب الكَسْتَنَاء
china	صِينِي (خَزَف)
chip	شَطِيطَة؛ نُحَاتَة

chipping**cold worked steel**

chipping	تَشْطُّ؛ نَحَتْ
chloride	كُلُورِيد
chromate	كرومات
chrome	كروم
chute	حَادُور
cigarette-burns-resistance test	اِخْتِبَارُ مَقَاوِمَةِ حُرُوقِ السِّجَائِرِ
cladding	تَلْبِيس
clay lump	كُتْلَةُ طِينِيَّة
clearance	خُلُوص
climate	مُنَاخ
climatic	مُنَاخِيّ
clip	مِشْبَك
clip strip	غِطَاءُ شَبَكِيّ (لِلْفَوَاصِلِ)
close joint	وُصْلَةٌ مُتَقَارِبَةٌ
closer	طُوبَةُ غَلَق
coarse aggregate	رُكَامُ خَشِن
coarse particles	حَبَبَاتُ خَشِينَةٍ
coating	طِبْلَاء
coefficient	مَعَامِل
cold drawn steel wire	سَلَكٌ فُولَادِيّ مَسْحُوبٌ عَلَى الْبَارِدِ
cold joint	وُصْلَةٌ بَارِدَةٌ
cold-water resistance	مَقَاوِمَةُ الْمَاءِ الْبَارِدِ
cold-water-resistance test	اِخْتِبَارُ مَقَاوِمَةِ الْمَاءِ الْبَارِدِ
cold worked steel	فُولَادٌ مُعَالَجٌ عَلَى الْبَارِدِ

collapse**constant**

collapse	انهيار
colour fastness	ثَبَاتِ اللَّوْنِ
colour fastness meter	مِقْيَاسِ ثَبَاتِ اللَّوْنِ
colour fastness test	اِخْتِبَارِ ثَبَاتِ اللَّوْنِ
column	عمود
combed joint	وُصْلَةُ أَسْنَانِ الْمُشَطِّ
compaction	دَمَك
compaction factor test	اِخْتِبَارِ عَامِلِ الدَّمَكَ
compatible	مُتَوَافِق
compound	مِرْكَب
compression	ضَغْط
compressive strain	مِطَاوَعَةُ الضَّغْطِ
compressive strength	مِقَاوِمَةُ الضَّغْطِ
concave pointing	كُحْلَةٌ مَقْعَرَةٌ (عَادِيَّةٌ)
concrete	خَرَسَانَةٌ
concrete cover	غِطَاءُ خَرَسَانِيٍّ
concrete floor	أَرْضِيَّةُ خَرَسَانِيَّةٍ
concrete kerb	حِفَافُ خَرَسَانِيٍّ
concrete slab	بَلَاطَةُ خَرَسَانِيَّةٍ
consignment	إِرْسَالِيَّةٌ
consistency	قَوَامٌ
constant	ثَابِتٌ

construct**crack inducer**

construct	يُنشئ
construction	إنشاء
construction joint	فاصلٌ إنشائيّ
contour	منسوب
contour line	خطّ المناسيب
contraction joint	فاصلٌ تقلّص
control joint	فاصلٌ تحكّم
coping	حجرٌ إفريز
copper	نحاس
core	لبّ
cork filler	حشوة فلين
cork floor	أرضيّة فلين
corner bead	بيشة حافة
corner mesh	شبكة زاوية
cornice	طفطاف
cotton fabric	نسيج قطنيّ
countersunk	غاطس
course	طبقة؛ مذمّاك
covering	غطاء؛ كسوة
cover strip	شريط تغطية
crack	شقّ
crack inducer	مُحرّض تشقّق

cracking	decay
cracking	تَشَقُّقٌ
crazing	تَجَزُّعٌ
cross-breaking strength	مقاومة الكسر المستعرضة
cross joint	فاصل متقاطع
cross runner	مدّاد مستعرض
crushing	تَهَشُّمٌ
crushing strength	مقاومة التّهشم
crushing strength test	اختبار مقاومة التّهشم
curing	إيناع
curing compound	مركّب إيناع
curling	تَجَعُّدٌ
curvature	تَقْوُسٌ
curvature test	اختبار التقوُس
cushioning layer	فرشة
cut	قَطْعٌ
cutting and bending	قَطْعٌ وَثَنِيٌّ

D

damp proof course	طبقة مانعة للرطوبة
damping	تخميد
dead load	حمل ميت
decay	تعفن

deck	displacement
deck	ظهر السقف
defect	عيب
deflection	ترخيم
deflection at rupture test	اختبار الترخيم عند التمزق
deflection test	اختبار الترخيم
deformation	تشوه
delamination	الفصل إلى رقائق
dense elastomeric gasket	حشية مطاطية مُصنّعة
density	كثافة
density test	اختبار الكثافة
detergent	مُنظف
diameter	قطر
diffusion	انتشار
dimension	بُعد
dimensional changing	تغيّر في الأبعاد
dimensional stability	ثبات الأبعاد
dimensional-stability test	اختبار ثبات الأبعاد
dimple	نُقْرة
discoloration	نُصُول اللون
disintegrated organic material	مادة عضوية متحللة
disintegration	تحلل
displacement	إزاحة

Douglas fir wood**efflorescence**

Douglas fir wood	خشب شُوح دو غلاس
dovetail joint	وُصْلَةٌ تَعْشِيق
dowel	دَسَار
dowel joint	وُصْلَةٌ دَسَر
drawer	دُرْج
dry	جاف
dry bulk density	كثافة جَرْمِيَّة (حَجْمِيَّة) جافة
drying	تَجْفِيف
drying oil	زيتُ تَجْفِيف
drying shrinkage	انكماشٌ بالتَّجْفِيف
drying shrinkage test	اختبارُ الانكماشِ بالتَّجْفِيف
dry unit weight	وَحْدَةُ الْوِزْنِ الجاف
duct	مَجْرَى؛ قَنَاة
ductility	مَمْطُولِيَّة
ductility test	اختبار المَمْطُولِيَّة

E

ease of sliding	سهولة الانزلاق
eave(s)	طَنَف (ج: أَطْفاف وطُنُوف)
edge defect	عَيْب الحافة
edge-to-edge joint	وُصْلَةُ الحَوَاف
efflorescence	تَرَهُّر

elastic	مَرِن
elasticity	مُرُونَة
elastic method	طَرِيقَة المُرُونَة
elastic product	نَاتِج مَرِن
elastic product test	اِخْتِبَار النَاتِج المَرِن
elasto-plastic material	مَادَّة لَدَائِنِيَّة مَرِنَة
elevation	وَاجِهَة
elm	دَرْدَار
elm wood	خَشَب الدَّرْدَار
emulsified asphalt	أَسْفَلْت مُسْتَحَلَب
emulsion	مُسْتَحَلَب
enamelled	مَطْلِيّ بِالمِينَا
enamelled cast iron	حَدِيد سَكَب مَطْلِيّ بِالمِينَا
enamelled steel	فُولَاد مَطْلِيّ بِالمِينَا
end lock	قَفْل طَرَفِيّ
epoxy	إِيبُو كَسِيّ
epoxy resin	رَاتِنَج إِيبُو كَسِيّ
epoxy resin paint	دِهَان رَاتِنَج إِيبُو كَسِيّ
equiviscous temperature	دَرَجَة حَرَارَة اللُّزُوجَة المَكَافِئَة
etching	تَنْمِيش
ethylene	إِثِيلِين
excavation	حَفَر

expanded	finish
expanded	مَمْدَد
expansion	تَمَدُّد
expansion joint	فَاصِلِ تَمَدُّد
explosives	مُتَفَجِّرَات
extinguishing	إِخْمَاد
extruded	مُنْبَثِق
extrusion	بَثْق
exudation	نَضْح

F

fabric	نَسِيج
felt	أَلْبَاد
fibre	لِيف
fibre board	لَوْح لِفِيّ
fibre-glass reinforced plastics	لَدَائِن مُقَوَّاةٌ بِأَلْيَافِ زَجَاجِيَّة
fill	طَمَم
filler	مَالئة
final finishing	تَشْطِيبٌ نِهَائِيّ
fine aggregate	رُكَامٌ نَاعِم
fineness modulus	مُعَايِرُ النُّعُومَةِ
finger joint	وُصْلَةٌ إِبْصَبِيَّة
finish	يَصْتُلُ، صَقْلٌ؛ مَادَّةُ الصَقْلِ

finish blowing temperature	درجة حرارة الانصهار النهائيّة
finishing	إتمام
fire propagation test	اختبار انتشار الحريق
fire resistance	مقاومة الحريق
fire-resistance test	اختبار مقاومة الحريق
fixed joint	وصلة ثابتة
fixing accessories	ملحقات تثبيت
flame	لهب
flame spread class	درجة انتشار اللهب
flammability	قابلية الالتهاب
flammability test	اختبار قابلية الالتهاب
flange	شفة؛ جناح
flashing	تصفّيح
flash-point test	اختبار نقطة الوميض
flatness	تقلطح
flattening test	اختبار التقلطح
flaw	تصدّع
flexibility test	اختبار المرونة
flexible pvc floor	أرضية فينيل مرّنة
flexural stress	إجهاد الانحناء
flexure	انحناء
float	مالج؛ مسطّرين؛ عوامة
floor	أرضية
flow	انسياب؛ سرّيان؛ جرّيان

fluoropolymer	مُبْلَمَرُ الْفَلُور
flush	يُسَاطِح؛ مُتَسَاطِح
flush door	باب كَبَس
flush pointing	كُحْلَة مُتَسَاطِحَة
flux	تَدْفُق
foam	رَغْوَة
foam concrete	خَرَسَانَة رَغْوِيَة
foil	رُقَاقَة
force	قُوَّة
formwork	أَعْمَالُ الطُّوبَار
foundation	أَسَاس
fragmentation test	اِخْتِبَارُ التَّشْطِي
frame	إِطَار
framed matchboarded door	باب لَوْحِي مُؤَطَّر
free-mixing water	مَاءُ الْخَلْطِ الْحَرِّ
freezing and thawing	تَجَمُّدٌ وَذَوْبَان
friction	اِحْتِكَاك
frieze	إِفْرِيز
frost	صَقِيع
frost resistance	مُقَاوَمَة الصَّقِيع
fuel-resistant	مَقَاوِمٌ لِلْوَقُود
fully vitrified	كَامِلُ التَّرْجُّج
fungal decay	تَعَفُّنٌ فُطْرِيٌّ

G

galvanized	مُغَلَّفَن
galvanized steel	فولاذ مُغَلَّفَن
galvanized wire netting	شبكة أسلاك مُغَلَّفَنَة
gap	فَجْوَة
gap joint	وُصْلَة مُتَبَاعِدَة
gasket	حَشِيَّة؛ حِيَّاس
gauge	عِيَّار
gear	تُرْس؛ مُسَنَّنة
glass	زُجَّاج
glass fibre	ليف زجاجي
glass mat	حصيرة زجاجية
glaze	تَرْجِيج
glazed	مُرَجَّج
glazed ceramic	خَزَف مُرَجَّج
glaze test	اختبار التَّزْجِيج
glazing	تَرْجِيج
glazing compound	مُرَكَّبُ تَرْجِيج
gloss	لَمَعَان
glue	غِرَاء
gradation	تَدْرُج
granules	حَبَبَات
gravel	حَصْنَى

grit**hemlock**

grit	حصباء
groove	أخدود
groove pointing	كُحْلَة أَخْدُودِيَّة
grout	حَقَّين
grout loss	فَقْدُ الْحَقَّين
growth	نُمُو
gypsum	جَبَس

H

halving joint	وُصْلَة نِصْفِيَّة
hanger wire	سَلَك تَعْلِيق
hard drying	جَفَاف تَام
hard drying test	اِخْتِبَارُ الْجَفَافِ التَّامِ
hardened concrete	خَرَسَانَة مُتَصَلِّدَة
hardness	صَلَادَة
hardness test	اِخْتِبَارُ الصَّلَادَة
hardware	خَرْدَوَات
hardwood	خَشَب قَاسٍ
haunch	كَتْف
heat	حَرَارَة
heat aging	تَقَادُمُ حَرَارِي
heating	تَسْنِخِين
hemihydrated	نِصْفُ مُتَمَيِّء
hemlock	الشُّوْكَرَان

hessian	impermeability test
---------	---------------------

hessian	خَيْش
high-density	عالي الكثافة
high sulphate-resistant Portland cement	اسمنت بُورتلانديّ عالي المقاومة للكبريتات
homogeneous	مُتجانس
homogeneous mixture	خليط مُتجانس
honeycombing	تَخْرُب ؛ تَعْشِيش
hook bolt	مِصْنال خُطّافي
horizontal rail	مُعْتَرِضَة أفقيّة
hot-water resistance	مقاومة الماء الساخن
hot-water-resistance test	اختبارُ مقاومةِ الماء الساخن
housing joint	وُصْلَة مَخْفِيّة
hydrated lime	جير مُطْفَأ
hydration	تَمْيُّؤ
hydrostatic pressure	ضَغْط المائع السُّكوني؛ ضغط هيدروستاتي

I

illumination	إِضَاءَة
immersion	غَمْر
impact	صَدْم
impact resistance	مقاومةُ الصَّدْم
impact test	اختبارُ الصَّدْم
impermeability	لَاإِنْفَاضِيّة
impermeability test	اختبارُ اللّاإِنْفَاضِيّة

impermeable**joint tightness**

impermeable	لَا مُنْفِذَ
impermeable membrane	غِشَاءٌ لَا مُنْفِذَ
impregnated	مُشْرَبٌ
impurity	شَائِبَةٌ
indentation	تَلْمٌ
indentation test	اِخْتِبَارُ التَّلْمِ
index	دَلِيلٌ؛ مُعَامِلٌ
inhibitor	مَانِعٌ
initial finishing	إِنْهَاءٌ أَوَّلِيّ
internal	دَاخِلِيّ
internal clearance	خُلُوصٌ دَاخِلِيّ
internal partition	قِسَامٌ دَاخِلِيّ
internal plaster	قُصَارَةٌ دَاخِلِيَّةٌ
inverted	مَقْلُوبٌ
iron	حَدِيدٌ
isolation joint	فَاصِلٌ عَزَلٌ

J

jamb	عِصَادَةٌ (الباب أو النافذة)
joint	فَاصِلٌ؛ وَصْلَةٌ
joint cover strip	شَرِيطٌ تَغْطِيَةُ الْفَوَاصِلِ
jointer	مِخْحَلَةٌ
joint , movement-permitting	وَصْلَةٌ تَسْمَحُ بِالْحَرَكَةِ
joint tightness	كِتَامِيَّةُ الْوُصْلَةِ

joist	lever arm
joist	رافدة
junctioning	ترَبيط
jute	قَنَب

K

Keen's cement	اسمنت كين؛ جبس مُقسَّم
knot	عُقْدَة
knot coating	طلاء العُقْد
Kraft paper	ورق كرافت

L

laminar construction	تركيب رقائق
laminboard	لوح (لاتيه) صفائحي
landing	بَسْطَة (درج)
lapping	تراكُب
lateral pressure	ضَغْطٌ جانبيّ
lateral reinforcement	تسليح عَرَضِيّ
lath	شَبَاك
layer	طبقة
lead	رصاص
lead flashing	تَصْفِيح رصاصي
leadless	خالٍ من الرصاص
lever arm	ذراع الرافعة

light diffusion**load-carrying capacity**

light diffusion	انتشارُ الضوء
light-diffusion test	اختبارُ انتشارِ الضوء
Light reflection	انعكاسُ الضوء
light-reflection test	اختبار انعكاسِ الضوء
light resistance	مقاومة الضوء
light transmission	نفاذ الضوء
light-transmission test	اختبار نفاذِ الضوء
lightweight aggregate	رُكام خفيف
lightweight aggregate concrete	خرسانة رُكام خفيف
lightweight concrete	خرسانة خفيفة
lignite	ليغنيت (مواد متفحمة)
lime	جير
limit	حدّ
line	خطّ
linoleum	لينوليوم (مُسمّع)
linoleum floor	أرضية لينوليوم
linseed oil putty	معجون زيت بذر الكتان
lipping	تأطير
liquefaction	إسالة
liquid-applied membrane	غشاء سائلي التطبيق
liquid limit	حدّ السيولة
live load	حمل حيّ
load	حمل
load-carrying capacity	سعة التحميل

load-deflection test	اختبار الترخيم بالتحميل
loading	تحميل
loading test	اختبار التحميل
lock	قفل؛ قفل
lock shim	فلانة القفل
longitudinal reinforcement	تسليح طولي
longitudinal-shear-load test	اختبار حمل القص الطولي
loss	فقد
loss on heating	فقد بالتسخين
loss-on-ignition test	اختبار الفقد بالاشتعال
low-density	منخفض الكثافة
lubricate	يشحّم
lug	عروة
lump	كتلة

M

mahogany	ماهو غوني
mahogany wood	خشب الماهو غوني
main runner	مداد رئيسي
malleable	طروق
malleable iron	حديد طروق
manufactured door	باب جاهز
marble	رخام
masonry	(حرقة) البناء؛ بناء

mastic	mild steel
mastic	المُصْطَكَاء
mastic asphalt mix	خَاطَةُ مُصْطَكَاءِ أَسْفَلْتِيَّة
mat	حَصِيرَة
material	مَادَّة
material behaviour	سلوك المادَّة
matt	مُطْفَأ
maturity	نُضْج
maturity factor	عاملُ النُّضْج
maximum limit	حدُّ أعلى
mechanical	ميكانيكيّ
mechanical float	مالِج ميكانيكيّ
melamine panel	لَوْحٌ مِيلَامِين
membrane	غِشَاء
mesh	شَبَكَة
metal	فِلِز؛ مَعْدِن
metal casement putty	مَعْجُونٌ لِلْأَعْمَالِ الْمَعْدِنِيَّة
metal lath	شَبَك مَعْدِنِيّ
metal-lath sheet	لَوْحٌ شَبَكِيّ مَعْدِنِيّ
metallic	فِلِزِيّ؛ مَعْدِنِيّ
metal structure	مَنْشَأ مَعْدِنِيّ
middle rail	مُعْتَرِضَة وَسَطِيّ
mildew inhibitor	مانع العَفْنِ الْفُطْرِيّ
mildew inhibitor material	مَادَّة مانعة للعَفْنِ الْفُطْرِيّ
mild steel	فُولاذ طَرِيّ

mineral fibre	ليف معدنيّ
mineral fibre board	لوح ليف معدنيّ
mineral granules	حبّبات معدنيّة
mineral spirits	كحول معدنيّ
mixer	خلاطة
mixture	خليط
modulus	مُعَاير
modulus-of-elasticity	مُعَاير المُرُونَة
modulus-of-elasticity test	اختبار مُعَاير المُرُونَة
modulus of rupture test	اختبار مُعَاير التَّمزُّق
moisture	رُطُوبَة
moisture content	محتوى الرُّطوبَة
moisture content test	اختبار محتوى الرُّطوبَة
moisture meter	مِقْيَاس الرُّطوبَة
moisture movement	انتقال الرُّطوبَة
moisture-movement test	اختبار انتقال الرُّطوبَة
moisture resistance	مقاومة الرُّطوبَة
molding	قَوْلَبَة
monolithic	مُتَوَاحِد
mortar	مِلاط
mortise-and-tenon joint	وُصْلَة النُّقْرَة وَاللِّسَان
mosaic	فُسْتَقْسَاء
motor	مُحَرِّك
mullion	حَجَر الدِّسْتُور
muriatic acid	حَمَاض المُورْيَارْتِيك

N

nail	مِسْمَار
nailable	قَابِلٌ لِلتَّسْمِيرِ
natural	طَبِيعِيّ
net	شَبَكَة
nominal	اِسْمِيّ
nominal apparent density	كثَافَة ظَاهِرِيَّة اِسْمِيَّة
nominal diameter	قَطْرٌ اِسْمِيّ
nominal size	مَقَاسٌ اِسْمِيّ
non-adhering knot	عُقْدَة غَيْرُ مُلتَصِقَة
non-shrink grouting compound	مُرْكَبٌ يَحْدُثُ مِنْ اِنْكِمَاشٍ الْحَقِيقِيّ
non-slip surface	سَطْحٌ مُضَادٌّ لِلانْزِلَاقِ
nut	صَامُولَة
nylon	نَايْلُون
nylon plug	سِدَادَة نَايْلُون

O

oak	بُلُوط
oakwood	خَشَبُ البُلُوطِ
oil	زَيْت
oil base	أَسَاسٌ زَيْتِيّ
oleoresin(ous)	رَاتِنْجٌ زَيْتِيّ
oleoresinous paint	دِهَانٌ رَاتِنْجِيّ زَيْتِيّ

one-part polysulphide**Penetration test**

one-part polysulphide	مُبْلَمَر الكبريتيد المفرد
opaque	كامد
open joint	وُصْلَةٌ مَفْتُوحَةٌ
organic	عُضْوِيّ
organic-impurities test	اِخْتِبَارُ الشَّوَابِثِ العُضْوِيَّةِ
organic impurity	شَائِبَةٌ عُضْوِيَّةٌ
organic material	مَادَّةٌ عُضْوِيَّةٌ
organic solvent	مُذِيبٌ عُضْوِيّ
organism	كَائِنٌ حَيّ
over joint	وُصْلَةٌ تَرَكَبِيَّةٌ
overlap	تَرَكَبٌ
oxide	أُكْسِيدٌ
oxyacetylene	أُكْسِي أُسْتِيلِين

P

pack	مَعْجُونٌ
padlock	قُفْلٌ
paint; painting	دَهَانٌ
panelled door	بَابٌ ذُو حَشَوَاتٍ
parapet	تَصْنُوبِيَّةٌ
particle	جُسَيْمٌ
partition	قَسَامٌ
pedestal	قَاعِدَةٌ
penetration	غَرَزٌ
penetration test	اِخْتِبَارُ الْغَرَزِ

performance	plasticity
performance	أداء
perlite board	لوح برليت
permanently lubricated	دائم التشحيم
perpendicular joint	فاصل رأسي
petrol; petroleum	نفط
pH	مقياس الحمضية
phenolic foam	رغوة الفينول
phenolic resin	راتنج فينولي
pigment	خضاب
pile	تيلة؛ كومة؛ ركيزة
pillar	عمود
pinewood	خشب الصنوبر
pipe	أنبوب
pitch	خطوة
pitch coating	طلاء زفتي
pitch pocket	جيب زفتي
plain	أملس
plane	مِسْحَاج (فارة)
plane surface	سطح مُستَوٍ
plaster	قُصَّارَة
plaster stop bead	بيشة قُصَّارَة
plastic-coated plywood	خشب رقائقي مَكْسُو باللدائن
plastic crack	شق لدن
plasticity	لدونة

plasticity index**polystyrene foam**

plasticity index	مُعَامِلُ اللُّدُونَةِ
plasticized resin	رَاتِنَجٌ مُلْدَّنٌ
plasticizer	مُلْدَّنٌ
plastic limit	حَدُّ اللُّدُونَةِ
plastic method	طَرِيقَةُ اللُّدُونَةِ
plastics	لدائن
plastic sheet	لَوْحٌ لدائنيّ
plastic shrinkage	انكماشٌ لَدِن
plate	صَفِيحَةٌ
pliability	قَابِلِيَّةُ الْاِنْشَاءِ
plug	سِدَادَةٌ
plumbate	رَصَاصَات
ply	رُقَاقَةٌ
ply adhesion	التصاقُ الرّقائِقِ
plywood	خَشَبٌ رِقَائِقِيّ
plywood panel	لَوْحٌ خَشَبٍ رِقَائِقِيّ
pneumatic	هُوَ ضَغْطِيّ
pointing	كُحْلَةٌ
polyester	بوليستر
polyester paint	دِهَانٌ بُولِيستر
polyestylene	بُوليسترين
polyethylene	بولي إيثيلين
polymerized	مُبَلَمَر
polystyrene foam	رَغْوَةٌ البُوليسترين

polyurethane	بولي يوريثين
polyvinyl chloride	كلوريد بولي فينيل
ponding	غمر (بأحواض الماء)
poplar wood	خشب الحور
porosity	مسامية
Portland cement	اسمنت بورتلاندي
Portland-Pozzolan cement	اسمنت بورتلاندي بوزولاني
pour application	تنفيذ بالصّب
pour applied	مطبّق بالصّب
powder	مسحوق
preservative	حافظ
press	يُضغَط
pressed	مَضغُوط
primer	أساس (دهان)
priming	تأسيس
product	حاصل؛ ناتج
profile	مقطع جانبي
propagation	انتشار
protective	واق
pumice	الخفاف
punching	تخريم؛ تنقيب
purlin	مدّادة
putrefaction	تعفن
putty	معجون

Q

quality	نَوْعِيَّة
quarry	مَخْجَر
quarrying	تَخْجِير
quoin	حَجَر الزَّاوِيَّة

R

radius	نِصْف قُطْر
rail	مُعْتَرِضَة
rate	مُعَدَّل
raw	خَام
reamer	مِيزْد؛ مِئْحَت ؛ مِئْحَل
rebate	فَرْزَة
recessed pointing	كُحْلَة غَائِرَة
red copper	نُحَاس أَحْمَر
red lead	رَصَاص أَحْمَر
red oxide	أَكْسِيد أَحْمَر
red oxide paint	دِهَان الْأَكْسِيد الْأَحْمَر
refined	مُكَرَّر
refined oil	زَيْت مُكَرَّر
reflect	يَعْكِس

reflection	انعكاس
reinforcement	تسليح
reinforcing material	مادة تسليح
rendering	قَصَارَة خَارِجِيَّة
repellent	طارِد
residual; indentation	تَنَلَم مُتَبَقِّ
residual; residue	بقية
residual tack	لُزُوجَة مُتَبَقِّة
resin	راتنج
resin polyester	بوليستر راتنجي
resin-sized sheathing paper	وَرَق تَغْلِيف رَاتِنْجِي
resistance	مقاومة
resistance-to-dry-heat test	اِخْتِبَار مَقَاوِمَةِ الْحَرَارَةِ الْجَافَةِ
resistance to immersion in boiling water	مقاومة الغمر بالماء المغلي
resistance-to-immersion-in-boiling-water test	اِخْتِبَار مَقَاوِمَةِ الْغَمْرِ بِالْمَاءِ الْمَغْلِي
resistance-to-stain test	اِخْتِبَار مَقَاوِمَةِ التَّبَقُّع
resistance-to-surface-wear test	اِخْتِبَار مَقَاوِمَةِ الْاِهْتِرَاءِ السُّطْحِي
resistant	مقاوم
retarded hemihydrated gypsum	جبس مبطاً شبه متميىء
ribbed lath	شبكة مضلع
rib-lath sheet	لوح شبكي مضلع

ridge	rubber
ridge	مَتْن
rigid	جاسىء
rigidity test	اختبار الجَسَاءَة
rim	حافة
ring	حَلَقَة
riser	مِرْقَاة
rivet	برشام
riveting	برشمة
rock asphalt	أَسْفَلْت صَخْرِيّ
roll	لُفَافَة
roller	مِدْحَلَة
rolling door	باب لُفَّاف
rolling shutter	سَدِيلَة لُفَافَة
roof	سَطْح المَبْنَى
roofing accessories	لَوَازِم تَسْقِيف
roofing material	مَادَة تَسْقِيف
roof tile	قِرْمِيد
rosette	وَرْدِيَّة
roughness	خُسُونَة
rub	يَحْك
rubber	مَطَّاط

rubber floor**sawing**

rubber floor	أَرْضِيَّة مَطَّاط
rubber jointer	مِخْلَّة مَطَّاطِيَّة
rubber ring	حَلْقَة مَطَّاطِيَّة
runner	مَدَّاد
run-off screed	مَدَّة مِيلَان
runway	مَذْرَج
rupture modulus	مُعَايِر التَّمزُّق
rust	صَدَأ
rust-proof steel	فُولاذ مَقَاوِم لِلصَّدَأ
rust stains	بُقْع صَدَأ

S

safety	أَمَان؛ سَلَامَة
sagging	تَهْدُل
sample	عَيِّنَة
sandpaper	وَرَق صَنْفَرَة
sand pocket	جَنْب رَمْلِيّ
sapwood	خَشَبُ الْعُصَارَة
sarking	تَصْفِيحَة عَازِلَة
sash window	شُبَّاك سَحَاب
saturated	مُشْبَع
sawing	نَشْر

sawn**shear**

sawn	مَنْشُور
scaling	تَقَشُّر
schedule	جَدْوَل
scoring	تَحْزِيز
scraper	كَاشِطَة
scratch	يَخْدَش؛ خَدَش
scratch resistance	مَقَاوِمَة الخَدَش
screed	مَدَّة
screw	بَر غِيّ
sealant	مَادَّة خَاتِمَة
sealant mastic	مُصَنِّط كَاء خَاتِمَة
sealing gasket	حَشِيَّة خَاتِمَة؛ حَبَاس خَاتِم
seasoning test	اِخْتِبَار التَّجْفِيف
section	مَقْطَع
section performance	أَدَاء المَقْطَع
section performance test	اِخْتِبَار أَدَاء المَقْطَع
self-extinguishing	إِخْمَاد ذَاتِيّ
selvage (selvedge)	طَرَّة؛ حَاشِيَّة
severe	قَاسٍ
shake	شَقّ؛ عِرْق (فِي الخَشَب)
shape test	اِخْتِبَار الشَّكْلِ
shear	قَصّ

sheathing**slurry**

sheathing	إِغْمَادٌ؛ غِمْدٌ
sheet	صَفِيحَةٌ؛ لَوْحٌ
shelf	رَفٌّ
shell	قِشْرَةٌ
shim	فَلَكَهٌ
shrinkage	انْكَمَاشٌ
shrinkage test	اِخْتِبَارُ الْاِنْكِمَاشِ
shutter	سَدِيلَةٌ
sieve	مُنْخَلٌ
silicon	سِيلِيكُونٌ
sill	عَتَبَةٌ؛ بُرْطَاشٌ
sintering	تَلْبِيدٌ
size	مَقَاسٌ
skirting	تَازِيرٌ؛ إِزَارٌ (الْحَائِطُ)
slab	بَلَّاطَةٌ
slate	أَرْدَوَازٌ (مَرْمَرٌ أَسْوَدٌ)
sleeve	كُمَّةٌ
slide	يَنْزَلِقٌ
slope	مَيْلٌ
slope of grains	مَيْلُ الْأَلْيَافِ
slump test	اِخْتِبَارُ الْهَبُوطِ
slurry	مِلَاطٌ سَائِلٌ

smoke**specific-gravity test**

smoke	دُخَان
smoke developed	تَكُونُ الدُّخَان
smoke developing test	اِخْتِبَارُ تَكُونِ الدُّخَان
smooth	أَمْلَس
soft	لَيِّن
softening	لَيُونَةٌ؛ تَلْيِين
softening point	دَرَجَةُ اللَّيُونَةِ
softening-point test	اِخْتِبَارُ دَرَجَةِ اللَّيُونَةِ
softwood	خَشَبٌ لَيِّن
soil	تُرْبَةٌ
solid colour panel	لَوْحٌ مَلَوَّنٌ مُصَنَّعٌ
solvent	مُذَيِّب
sound	صَوْتٌ ؛ أَصِيل
sound intergrown knot	عُقْدَةٌ أَصِيلَةٌ دَاخِلِيَّةُ التَّكْوِينِ
soundness	أَصَالَةٌ
sound transmission	اِنْتِقَالُ الصَّوْتِ
sound transmission class	دَرَجَةُ اِنْتِقَالِ الصَّوْتِ
sound transmission test	اِخْتِبَارُ اِنْتِقَالِ الصَّوْتِ
spacer	مُبَاعِدَةٌ
span	الْبَاعُ (المسافةُ بَيْنَ عَمُودَيْنِ)
specific density	كثَافَةٌ نَوْعِيَّةٌ
specific-gravity test	اِخْتِبَارُ الْوِزْنِ النُّوعِيِّ

specimen	stair
specimen	نمُوذَج فَحْص
speck	لَطْخَة
spigot	ذَيْلُ الْأَنْبُوبِ
spirit	كُحُول
splicing	تَرَاكِب
spline	لُسَيْن
splitting	انْفِلَاق
spray	رَش؛ مِرْشَة
spray applied	مُنْفَذ بِالرَّش
spread of flame	اِنْتِشَارُ اللَّهَبِ
sprinkler	مِرْش
sprinkling	رَذَاذ؛ رَش
squareness	تَرْبِيع
squareness test	اِخْتِبَارُ التَّرْبِيعِ
stability	اِسْتِقْرَار
staggered	مُتَخَالِف
stain	بُقْعَة
staining	تَبَقُّع
staining material	مَادَّة مَبْقَعَة
staining test	اِخْتِبَارُ التَّبَقُّعِ
stainless steel	فَوَلَاذ لَا يَصْدَأ
stair	دَرَج

standard	structure
standard	قياسي
static	سكوني
steam	بخار الماء
steam curing	إيناع ببخار الماء
steel	فولاذ
steel wire	سلك فولاذي
stiffness	قساوة
stiffness test	اختبار القساوة
stone kerb	حفاف حجري
stone tile	بلاطة حجرية
stooling	ركوب البرطاش
straightness	استقامة
strength	مقاومة
stress	إجهاد
stringer	عرق
strip	شريحة؛ شريط
strip mesh	شبكة شريطية
stripping	نزع
structural	إنشائي
structural metal work	أعمال المنشآت المعدنية
structural steel	فولاذ إنشائي
structure	منشأ

style	طراز
styrene-rubber pipe	أنبوب مطاط استريني
sulphate	كبريتات
sulphide	كبريتيد
supervision	إشراف
support	مِسْنَد
surfacing	تسوية (السطح)
surfacing aggregate	رُكَّامُ تسوية (السطح)
suspended	مُعَلَّق
suspension	تعلیق
suspension system	نظام تعلیق
swell, swelling	انتفاخ
sycamore wood	خشب الجُمُيز
synthetic resin admixture	خليط مُضَاف راتنجي صُنْعي
system	نظام

T

tannic acid	حَمَضُ العَفَص (التَّنيك)
tapered	مُسْتَدَق
teakwood	خشب السَّاج (التَّيك)
tear	تمزق
tear strength	مقاومة التمزق
temperature	درجة حرارة
temperature-resistance test	اختبار مقاومة الحرارة

tempered**traditional door**

tempered	مُعَالَج
tensile strain	مطاوعة الشدّ
tensile strength	مقاومة الشدّ
tension	شدّ
terebinthine	ترينتين
terrazo tile	بلاطة تيرازو
test	اختبار
thermal	حراريّ
thermal plastic floor	أرضيّة لدائيّة حراريّة
thermo-setting insulating fill	حشوّة عازلة حراريّة الشكّ
thickness	سمّاعة
thickness test	اختبار السّماكة
tie	رباط
tile	بلاطة
timber	خشب
tolerance	تفاوت
tongue-and-groove joint	وصلة اللسان والأخدود
top coat	طبقة ظهارة
top rail	مُعترضة عليا
torsion	ليّ
total compression	ضغظ كلّيّ
traditional door	باب تقليديّ

translucent**uniformity test**

translucent	شِبْهُ شَفَّاف
transom	رَافِدَةٌ مُسْتَعْرِضَةٌ
transparent	شَفَّاف
transverse	مُسْتَعْرِض
transverse load	حِمْلٌ مُسْتَعْرِض
transverse strength	مَقَاوِمَةٌ مُسْتَعْرِضَةٌ
tread	مَوْطِيء
treated glass fabric	نَسِيجٌ زجاجيٌّ مُعَالَج
treatment	مُعَالَجَةٌ
trench	خَنْدَق
tube	أَنْبُوب
tung oil	زَيْتُ الطَّنْغ
tungwood	خَشَبُ الطَّنْغ
tunnel	نَفَق
twist	التَوَاء
two-part polysulphide	مُبَلِّمَرُ الكَبْرِيتِيدِ المَزْدُوج

U

ultimate	الأَقْصَى
ultimate stress	الإِجْهَادُ الأَقْصَى
undercoat	بِطَانَةٌ
uniformity	اِنتِظَام
uniformity test	اِخْتِبَارُ اِلتِظَام

unsound knot

عَقْدَةٌ تَالِفَةٌ (مَيْتَةٌ)

upper flange

شَفَّةٌ عَلَيًّا

urethane

يُورِثِين

urethane foam

رَغْوَةُ الْيُورِثِين

V

valve

صِمَام

vapour barrier

حَاجِزُ أَبْخَرَةٍ

veneer

رُقَاقَةٌ

veneer wall

جِدَارٌ رَقَائِقِيّ

vent

فَتْحَةٌ تَهْوِيَّةٌ؛ هَوَايَةٌ

vermiculite

فَرْمِيكُولَيْت

vinyl

فِينِيل

vinyl asbestos floor

أَرْضِيَّةٌ أُسْبِسَتْ فِينِيلِيّ

vinyl chloride copolymer

مُبَلَمَرٌ كَلُورِيدِ الْفِينِيلِ التَّسَاهِمِيّ

vinyl chloride polymer

مُبَلَمَرٌ كَلُورِيدِ الْفِينِيلِ

vitreous china

خَزَفٌ صِينِيّ مُزَجَجٌ

vitrified

مُزَجَجٌ

volatile

مُتَطَايِرٌ

volatile material

مَادَّةٌ مُتَطَايِرَةٌ

volume

حَجْمٌ

volumetric

حَجْمِيّ

volumetric density

كثافة حجمية

vulcanized

مفلّكن

vulcanized fibre

ليف مفلّكن

W

wall molding

إفريزُ الجدار

wall tie

رباطُ جداري

walnut

جوز

walnut wood

خشَبُ الجوز

wane

تضاؤل

warping

انفتال

washer

فلّكة

water content

محتوى الماء

water flow

جريانُ الماء

water pressure test

اختبارُ ضَغْطِ الماء

water-proof paper

ورقُ ضِدِّ الماء

water-reducing admixture

خليطُ مضاف مُخَفِّف للماء

water-repellent

طارِدُ للماء

water-retention power

قدرةُ حِفْظِ الماء

water stop

مُوقِفُ الماء

water-tight

مُحَكِّمُ السِّدِّ (للماء)

waviness

تموّج

wear

اهتراء

wear-resistance test

wear-resistance test	اختبار مقاومة الاهتراء
weathering	تجوية
weather-proof	مقاوم للعوامل الجوية
weather strip	شريط الجو
weaving	منعرج
weaving motion	حركة منعرجة
wedge	إسفين
weight	وزن
welded	ملحوم
welded fabric	نسيج ملحوم
welding	لحم
white lead	رصاص أبيض (اسفيداج)
whitewood	خشب أبيض
whiting	تبييض
wood bark	لحاء الخشب
wooden joint	وصلة خشبية
wooden plug	سدادة خشبية
wood floor	أرضية خشبية
wood preservative	مادة حافظة للخشب
wood stain	تبقع الخشب

X

xylol	زيلول
-------	-------

Y

yield

خُضُوع

Z

zinc

خارصين

zinc chromate

كروماتُ الخارصين

zinc chrome

كرومُ الخارصين

zinc flashing

تصفيحُ خارصينيّ

zinc gauge

مِغيارُ الخارصين

zinc-rich

غنيّ بالخارصين

zinc white

أبيضُ الخارصين

مصطلحات الطُّوبارِ والقَوَالِبِ

A

access door

مَنفذ

adjustable beam

جَانِزٌ سَحَاب

B

backing

سِنَادَةٌ؛ حَشْوٌ؛ ظَهِير

bearing on face

اتِّكَاءٌ عَلَى الْوَجْهِ

bearing stress

إِجْهَادُ الْإِتِّكَاءِ

bending

انْحِنَاءٌ

bolt

مِصْنَمَالٌ

brace

كِتَافٌ؛ شِكَاكٌ

bracing

تَكْتِيفٌ

C

camber

احْدِيدَابٌ

chamfer

شُدْقَةٌ (بَيْشَةٌ)

chipboard

خَشَبٌ مَضْغُوطٌ

clamp

قَامِطَةٌ

cleat

شَرِيحَةٌ جَامِعَةٌ

column clamp

قَامِطَةُ عَمُود

cross-brace

مِقْصَصَ

F

falsework

نِظَامُ دَعْمِ الطُّوبَارِ

fixing accessories

لِوَاظِمُ تَثْبِيتِ

fork head

رَأْسُ حَاضِنَةٍ

form

قَالَْب

H

hanger

عَلَاَقَة

I

impact allowance

تَفَاوُتُ الصَّدْمِ

J

jack

مِرْقَاع

joist

رَافِدَة

K

kicker

شريحة مُثَبَّتة

L

lateral bearing

اتِّكاء جانبيّ

ledger

رافدة أفقية

lining

تَبْطِين

M

masking tape

شريط لاصق

modulus of elasticity

مُعَايِرُ المرونة

mudsill

مِخْدَة

multiple shear

قَصٌّ مُتَعَدِّدُ (المستويات)

N

nut

صامولة

P

plywood

خشب رقائقيّ

prop

دِعَامَةٌ

punch-shearing strength

مَقَاوِمَةُ قَصِّ الْاِخْتِرَاقِ

R

radius of gyration

نَصْفُ قُطْرِ التَّدْوِيمِ

reshores

قَوَائِمُ الْإِعَادَةِ

rivet

بِرْشَام

rolling shear

قَصٌّ بِمَسْتَوَى الرِّقَاقَاتِ

S

scaffold(ing)

سِقَالَةٌ

screw

بُرْغِيّ

section modulus

مُعَايِرُ الْمَقْطَعِ

sheathing

تَصْفِيح

shore

قَائِمَةٌ

single shear

قَصٌّ مُفْرَدٌ

splice

وُصْلَةٌ تَرَاكُبِيَّةٌ

spreader

مُبَاعِدَةٌ

stringer

عَرَقَةٌ

stud

دِعَامَةُ طُوبَارِ (الْجِدَارِ)

T

t-head

كَبَش

tie

رِبَاطِ

U

unyeilding support

رَكِيزَةٌ ثَابِتَةٌ

W

wale

عَارِضَةٌ أَفْقِيَّةٌ

wedge

إِسْقِينِ

withdrawal load

حِمْلُ النَّزْعِ

Y

yoke

شَرِيحَةٌ قَامِطَةٌ؛ مِلْزَمَةٌ عُمُودٍ

مصطلحاتُ السَّقَّالات

B

bay	خانة
brace	كتّاف
bridle	لجام
bypass ropes	حبالُ الأمانِ الإضافيّة

C

castor(s)	عَجَل (ج: عَجَال)
check coupler	قارِنَةٌ كَابِجَةٌ
climbing device	نَبِيْطَةٌ تَسْلُقُ
counterweight	ثِقْلُ مُوَازَنَةٍ
coupler	قارِنَةٌ
cradle	حَمّالَةٌ

D

decking	أَرْضِيَّة
double-wire rope suspension	تَعْلِيقُ مُرْدَوِجٍ

F

fulcrum point	نقطة ارتكاز
---------------	-------------

G

gin wheel

بَكْرَةٌ يَدَوِيَّة

guardrail

حَاجِزُ حِمَايَةٍ

H

hoist enclosure

غِلَافُ المِرْقَاع

hoist tower

بُرْجُ مِرْقَاع

J

jib crane

رَافِعَةٌ ذِرَاعِيَّة

L

ledger

رَافِدَةٌ أَفْقِيَّة

lever arm

ذِرَاعُ الرَّافِعَةِ

lifting appliances

أَجْهَازُ الرِّفْع

lifting gear

طَقْمُ الرِّفْع

load-bearing coupler

قَارِنَةٌ حَامِلَةٌ

longitudinal bracing

تَكْتِيفٌ طَوِيلِي

M

minimum breaking load of rope

الحِمْلُ الأدنى لانقطاع الحبل

O

outrigger

ذراعُ إسناد

P

projecting length

طولٌ بارز

putlog

رافدةُ تثبيت

putlog scaffold

سقالةُ بروافد تثبيت

Q

quadrant stop end

موقفَةٌ طرفيّة

R

raker

رافدةٌ مائلة

reveal pin

مسمارُ حَشْر

reveal tube

أنبوبُ حَشْر

right-angle coupler

قارنَةُ قائمَةُ الزَّاوِيَةِ

roof rig

منصَّةُ السَّطْحِ

S

safety gear

طَقْمُ الأَمَانِ

safety rope

حَبْلُ الأَمَانِ

safe working load

الحِمْلُ التَّشْغِيلِيّ المَأْمُون

scaffold

سِقَالَةٌ

scaffold-mobile-tower

سِقَالَةُ البُرْجِ المتحرِّك

secondary rope

حَبْلٌ ثانَوِيّ

section modulus

مُعَايِرُ المَقْطَعِ

sleeve coupler

قارنَةُ الكُمَةِ

slung scaffold

سِقَالَةٌ مَدْلَاةٌ

standard

رافدةٌ رأسيّةٌ

strut

رافدةٌ انضغاطيّةٌ

suspended load

الحِمْلُ المَعْلَقُ

suspended safety chair

كرسيُّ أمانٍ مَعْلَقٌ

suspension gear

طَقْمُ تَعْلِيقٍ

suspension member

عضوٌ تَعْلِيقٍ

suspension rope

حَبْلُ تَعْلِيقٍ

suspension scaffold

سِقَالَةٌ مُعَلَّقةٌ

swivel coupler

قارنَةُ دَوَّارَةٍ

T

tailing length	طول الذيل
through tie	رباط فتحات
timber packing	حشية خشبية
timber pole	عمود خشبي
transom	رافدة مستعرضة
traversing rope	حبل تحريك
trolley	بكرة منزلة

W

wheel	عجلة
working platform	منصة عمل
workmanship	مصنعية

مصطلحاتُ التَّهْوِيَةِ الطَّبِيعِيَّةِ

C

cross ventilation

تَهْوِيَةٌ عُبُورِيَّة

D

decay rate

مُعَدَّلُ الاضمحلال

I

input rating

مَقَرَّرُ المَدْخَلِ

M

metabolic rate

مُعَدَّلُ الأَيْضِ

P

profile

مَقْطَعٌ جَانِبِيٌّ

R

reference static pressure

الضَّغْطُ السَّكُونِيّ المَرْجِعِيّ

مصطلحاتُ الخِدْمَاتِ المِيكانيكِيَّةِ للمباني

A

abrupt transition	انتقال مفاجيء
absorption	امتصاص
adjusting	ضبط
air-conditioning unit	وحدة تكييف الهواء
air diffuser	ناشر الهواء
air duct	قناة الهواء
air-handling equipment	معدات تداول الهواء
air outlet	مخرج الهواء
air register	غلق الهواء
air-supply grille	شبكة تزويد الهواء
altitude gauge	مقياس الارتفاع
aluminium alloy	سبيكة ألومنيوم
aluminium foil	رقاقة ألومنيوم
anemometer	مقياس سرعة الهواء
annealed	ملدن
as-drawn [pipes]	كما سُحِبَت [الأنابيب]
as-manufactured	كما صُنِعَت
atomizing	ترذيد

B

baffle	مُعَوَّق
baked	مَشْوِي

balancing	مُوزَانَة
ball bearing	مَحْمَلُ كَرِيَّات
ball valve	صِمَامٌ كُرَوِيّ
base-mounted pump	مِضْخَةٌ عَلَى قَاعَةٍ
bearing bracket	كَتِيفَةٌ حَامِلَةٌ
belt guard	وَاقِيُ الْحِزَامِ
bend	كُوعٌ وَاسِعٌ
bending test	اِخْتِبَارُ الثَّتْيِ
boiler	مِرْجَلٌ
bolt	مِصْمَالٌ
brake power	قُدْرَةُ الْكَبْحِ
branch weld	لِحَامُ تَفْرِيعَاتٍ
burner	حَرَّاقَةٌ
butted	مُتَنَاقِبٌ
butterfly type	نَوْعُ الْفَرَّاشَةِ
butterfly valve	صِمَامُ الْفَرَّاشَةِ
butt weld	لِحَامُ تَنَاقُبٍ

C

canvas	قِمَاشُ الْقَنْبِ
capillary	شَعْرِيّ
carbon steel pipe	أَنْبُوبُ فُولَانٍ مُكَرَّبِنَ
cast iron	حَدِيدُ سَكْبٍ؛ حَدِيدُ زَهْرٍ

caulking	جَلْفَطَة
centrifugal casting	صَبَّ بِالْمَبْنَذِ
centrifugal fan	مِرْوَحَة نَابِذَة
charged	مَشْحُون
check valve	صِمَام رَدَّاد
chlorinated rubber	مَطَّاط مُكْلَوَّر
circuit breaker	قَاطِع دَارَة
circumferential slip joint	وُصْلَة مُحِيطِيَّة مُنْزَلِقَة
class designation	تَحْدِيدُ الصَّنَفِ
clock-operated switch	مَبْدَلٌ بِالتَّوْقِيتِ
cock	مِحْبَس
coil	مَلَف
collar	طَوَّق
collector	مُجْمَع
column radiator	مُشَيِّعُ ذَوِّ مَقَاطِعِ
combustion chamber	غُرْفَة احْتِرَاق
compression fittings	قِطْع تَرْكَبُ بِالضَّغْطِ
compressor	ضَاغِطَة
condenser	مُكثِّف
control box	صُنْدُوقُ تَحْكَم
controller	مُتَحَكِّم
convection	حَمَلٌ؛ تَحْمِيل
convector	حَامُول
cooler	مُبَرِّد

correction chart	لوحة التصحيح
coupler	قارئة
coupling	قرن
crank case	علبة عمود المرفق
critical speed	سرعة حرجة
cross-broken	وصلة جسيمة

D

damper	خانيق الهواء
decibel	ديسيبل
dehydrated	منزوع الماء
dip stick	عصا العمق
direct circuit	دائرة مباشرة
discharge	تفريغ
draft	سحب
draft stabilizer	منظم السحب
drain	صرف
drain pan	مجمعة صرف
drawn	منحوب
drifting test	اختبار الدسر
duct bracing	تكتيف القناة
ductile iron	حديد مطيل

E

efficiency	كفاءة
efficiency curve	مُنْحَنِي الكفاءة
eight (octave) band	حُرْمَةُ النِّغَمَاتِ (الثَّمَانِيَّة)
electric heater	مُسَخِّنٌ كَهْرَبَائِيّ
electrode	قَضِيبُ لَحْم
emptying cock	مِخْبَسُ تَفْرِغ
enamel	مينا
end suction	شَفْطُ طَرَفِيّ
equipment	مُعَدَّات
even curvature bends	أَكْوَاعٌ مُنْتَظِمَةُ الانحناء
expanding socket	جُلْبَةُ فَارِشَة
expansion joint	وَصْلَةٌ تَمَدُّد
expansion tank	خَزَانُ التَّمَدُّد

F

fairing	قِطْعٌ انسيابية
fan coil unit	وحدة الملف المروحية
fan convector	حَامُولٌ مِرْوَحِيّ
felt	لُبَاد
fibre glass	أَلْيَافٌ زُجَاجِيَّة
fibre-glass blankets	بَطَانِيَّاتُ الأَلْيَافِ الزُّجَاجِيَّة

fillet weld	لَحْمٌ زَاوِيٌّ
filter	مُرْشَحٌ
filter box	صُنْدُوقُ الْمُرْشَحِ
filter drier	مُرْشَحٌ مُجَفِّفٌ
fin	زَعْنِفَةٌ (أَوْ زَعْنَفَةٌ)
fire damper	خَانِقُ حَرِيقٍ
fire valve	صِمَامُ حَرِيقٍ
fittings	قِطْعٌ
flange	شَفَّةٌ
flanged joint	وُصْلَةٌ مُشَفَّهَةٌ
flats	تَسْطِحات
flattening test	اِخْتِبَارُ التَّفْلِطِ
flexible connection	وُصْلَةٌ مَرِنَةٌ
float gauge	عَوَامَةٌ قِيَاسٌ
floating head	طَرَفٌ عَائِمَةٌ
float valve	عَوَامَةٌ
fuse	مِصْنَهَرٌ
fuse link	وُصْلَةٌ مِصْنَهَرٍ

G

gasket	حَشِيَّةٌ؛ حِيَّاسٌ
gate valve	صِمَامٌ بَوَّابِيٌّ
gauge	مِغْيَارٌ؛ عِيَّارٌ

gauge length	طَوْلٌ مُعْيَارِيّ
globe valve	صِمَامٌ مُكَوَّر
grade	دَرَجَة
grille	شَبْكَة
gusseted bend	كَوْعٌ مُتَدَرِّجُ الانْحِنَاءِ

H

handle	مِقْبَضٌ
hard drawn	مَسْخُوبٌ صَلْدًا
heater	مُسَخِّنٌ
heating surface	سَطْحُ التَّسْخِينِ
hemp	أَلْيَافُ الْقَنْبِ
hot-water cylinder	خَزَانُ الْمِيَاهِ السَّاخِنَةِ
hydraulic pressure test	اِخْتِبَارُ الضَّغْطِ السَّوَالِيّ (الهَيْدْرُولِيّ)
hydraulic proof test	فَحْصُ الضَّمَامِ السَّوَالِيّ (الهَيْدْرُولِيّ)
hydrostatic gauge	مُعْيَارٌ سَوَالِيّ سَكُونِيّ (هَيْدْرُوسَتَاتِيّ)

I

induction type	نَوْعٌ حَثِّيّ
inertia	قُصُور
in-line mounted pump	مِضْخَةٌ عَلَى الْخَطِّ
insulation	عَزْلٌ
insulation cement	لَاصِقُ الْعَزْلِ

J

jacket

غلاف

K

Kraft paper

ورق كرافت

L

level

منسوب؛ ميزان

light gauge

عيارٌ خفيف

limit thermostat

مُنظَّم حدِّي حراريّ

louver

قباجور

M

malleable castings

مسكوباتٌ طَرُوقَة

malleable cast iron

حديدٌ سَكَبِ طَرُوق

N

neoprene

نيوبرين

nominal diameter

قُطرٌ اسميّ

nut

صامولة

O

octave	ثُمَانِيَّة [نَغْمَة]
operating handle	مِفْطَاحُ تَشْغِيلٍ
operating pressure	ضَغْطُ تَشْغِيلِيٍّ
overlap	يَتْرَاكَبُ؛ تَرَاكَبٌ
overload	حِمْلٌ زَائِدٌ
overtightening	زَنْقٌ زَائِدٌ

P

panel	لَوْحَةٌ
panel radiator	مُشَيِّعُ لَوْحِيٍّ
pass	مَمَرٌ
performance curve	مَنْحِي الْأَدَاءِ
performance test	اِخْتِبَارُ الْأَدَاءِ
pipe support	حِمَالَةُ أَنْبِيبٍ
Pitot tube	أَنْبُوبَةُ بِيْتُو
pole	قُطْبٌ
porosity test	اِخْتِبَارُ الْمَسَامِيَّةِ
positive pump	مُضَخَّةٌ مُوجِبَةٌ
pressure gauge	مَعْيَارُ الضَّغْطِ
proof stress	إِجْهَادُ الضَّمَانِ
propeller	دَاسِرَةٌ

pump

مِضْخَة

pump casing

غِلافُ المِضْخَة

Q

quadrant

رُبُوعِيَة

R

radiation

إِشْعَاع

radiator

مُشْيع

reciprocating

تَرْدِدي

refrigerant

سائِلُ التَّبريدِ

relay

مُرْحَلَة

relief valve

صِمَامُ تَنْفِيسٍ

return-air grille

شَبْكَةُ الهَوَاءِ المُسْتَرْجَعِ

riveted

مُبْرِشْمَة

S

saftey valve

صِمَامُ أَمَانٍ

seamless

غَيْرُ مَلْحُومٍ

section

مَقْطَع

shaded

مُظَلَّل

shot-fired fixing	مَسْدَسُ تَثْبِيت
sight glass	زَجَاجَةُ كَشْف
single-phase	أَحَادِي الطَّوَر
single-stage	أَحَادِي المَرَحَلَة
sleeve	كُمَة
socket	مُقَّة
solenoid valve	صِمَامٌ ذُو مَلَفٍ لَوَلِيّ
solid drawn	مَسْحُوبٌ عَلَى البَارِدِ
sound absorption coefficient	مَعَامِلُ امْتِصَاصِ الصَّوْتِ
sound level	مَسْتَوَى الصَّوْتِ
spigot and socket	رَأْسٌ وَذَيْلٌ
spirit level	مِيزَانُ التَّسْوِيَةِ
splitter vane	رِيشَةُ مُجَزَّئَة
sponge rubber	مَطَاطٌ إِسْفَنْجِيّ
squirrel cage	قَفَصٌ سَنَجَابِيّ
stainless steel	فُولَادٌ لَا يَصْدَأُ
stainless steel tube	أَنْبُوبٌ فُولَادِيٌّ لَا يَصْدَأُ
static	سَكُونِيّ (اسْتَاتِي)
static pressure	ضَغْطٌ سَكُونِيّ (اسْتَاتِي)
steel	فُولَادٌ
steel sheet	لَوْحٌ فُولَادِيّ
steel tube	أَنْبُوبٌ فُولَادِيّ
steel tube, heavy	أَنْبُوبٌ فُولَادِيّ ثَقِيلٌ
steel tube, light	أَنْبُوبٌ فُولَادِيّ خَفِيفٌ

steel tube, medium

أنبوب فولاذي متوسط

steel wool

صوف فولاذي

strength

مقاومة

support

مسند

T

tachometer

مقياس السرعة الزاوي

taper thread

تسنين مستدق

tapeze-type support

مسند تعليق

tapped

مسننة

tee

وصلة تفرع

teflon tape

شريط تفلون

tensile strength

مقاومة الشد

test well

فتحة تفتيش

thermal-expansion valve

صمام تمدد حراري

thermostat

منظم حراري

three-phase

ثلاثي الطور

throttling

خنق

tolerance

تفاوت

tube

أنبوب

tube type

نوع أنبوبي

turning vane

ريشة توجيه

U

union	شَدَّ وَصَل
unplasticized PVC pipe	أَنْبُوبُ مُبَلِّمَرِ كَلُورِيدِ الْفِينِيلِ غَيْرُ الْمُلْدَّنِ
urethane foam	رَغْوَةُ الْيُورِيثِينِ

V

valve	صِمَام
vapour barrier	حَاجِزُ أَبْخِرَةٍ
vent	هَوَايَة
vent pipe tapping	تَفْرِيعَةُ أَنْبُوبِ التَّهْوِيَةِ
vibration isolator	عَازِلُ اهْتِرَازٍ
voltage	فُولْطِيَّة
volume control damper	خَانَقُ الْهَوَاءِ الْحَجْمِيِّ

W

water chiller	مُبَرِّدَةُ الْمَاءِ
welded steel	فُولَانْدُ مَلْحُومٍ
wire flux	أَسْلَاكُ لَحْمٍ
working pressure	ضَغْطُ تَشْغِيلِيٍّ
wrinkles	تَجَعُّدَات
wrought iron	حَدِيدٌ مَطَاوِع

مصطلحاتُ التَّزَوُّدِ بالمياه

A

air gap	فَجْوَة هوائِيَّة
alarm	إِنْذَار
alternate system	نِظَام بَدِيل
automatic sprinkler	مِرْشَ أَوْتُومَاتِيّ

B

backflow	جَرِيَان عَكْسِيّ
ball valve	صِيْمَام كُرُوِيّ
bidet	شَطَافَة
bitumenous material	مَادَّة قَيْرِيَّة
boiler	مِرْجَل
branch line	خَط فَرْعِيّ
butterfly valve	صِيْمَام الْفَرَاشَة

C

check valve	صِيْمَام رَدَاد
circulation pump	مِضَخَة تَدْوِير
combined heating system	نِظَام تَسْخِيْن مَشْتَرَك

combustible

قابل للاحتراق

connection

وَصْلَةٌ

cross main

متفرّع رئيسي

D

dead leg

فرع راكم

demand load

حمل الطلب

design flow rate

معدل الجريان التصميمي

distribution system

نظام توزيع

drain valve

صمام تصريف

dry system

نظام جاف

duct

قناة

ductile iron

حديد مطيل

dwelling unit

وحدة سكنية

E

equivalent unit

وحدة مكافئة

expansion joint

وصلة تمدد

F

factor

عامل

fitting	قِطْعَة
fixture set	طَقْمُ تَرْكِيَّاتٍ
flange	شَفَّة
flashing	تَصْفِيح
float-operated valve	صِمَامٌ بَعَوَامَة
flushmeter valve	صِمَامٌ دَفَاق
flush tank	صُنْدُوقُ طَرْد

G

galvanization	غَلْفَنَة
garden tap	حَنْفِيَّةٌ حَدِيقَة
gate valve	صِمَامُ الْبَوَابَة
globe valve	صِمَامٌ مَكْوَر
gravity tank	خَزَانٌ غُلُويّ

H

hanger	عَلَاقَة
heating coil	مَلَفٌ تَسْخِين
high piling	تَكْدِيسٌ مُرْتَفِع
hose nozzle	فُوهَة الْخُرْطُوم
hose reel	بَكْرَة الْخُرْطُوم

hydraulic loss

فَقْدٌ سَوَائِلِي (هَيْدْرُولِي)

I

indirect heating system

نِظَامُ تَسْخِينٍ غَيْرُ مُبَاشِرٍ

intermediate tank

خَزَانٌ وَسْطِيٌّ

isolating valve

صِمَامٌ اسْتِعْزَالٌ

J

jockey pump

مُضَخَّةُ تَعْوِيضٍ

joint

وُصْلَةٌ

L

landing valve

صِمَامُ بَسْطَةِ الدَّرَجِ

lavatory

مَغْسَلَةٌ

M

main riser

أَنْبُوبٌ رَأْسِيٌّ رَئِيسِيٌّ

malleable cast iron

حَدِيدٌ سَكَبٌ طَرُوقٌ

manhole

غُرْقَةٌ تَفْتِيشٌ

N

nominal diameter

الْقَطْرُ الاسْمِيّ

nonreturn valve

صِمَامٌ رَدَاد

nozzle

فُوْهَة

O

overflow pipe

أَنْبُوبَةٌ فَائِضٌ

P

pipe

أَنْبُوبَةٌ؛ أَنْبُوب

plumbing fixture

تَرْكِيْبَةُ التَّصْنِيفِ (الصَّحْيِ)

polythene

بُولِيْثِين

pressure loss

فَقْدُ الضَّغْطِ

pressure-reducing valve

صِمَامٌ مُخَفِّضٌ لِلضَّغْطِ

R

reducer

نَقَّاصَةٌ

regulating valve

صِمَامٌ مُنَظَّم

residual pressure

ضَغْطٌ مُتَبَقِّ

return piping

أُنَابِيْبُ رَاجِعَة

S

safety valve

صِمَامُ أَمَان

sanitary boiler

مِرْجَلٌ صَحِيّ

service pipe

خَطّ خِدْمَات

shower

مِشْن

simultaneity factor

عَامِلُ التَّرَامِن

sink

مَجْلَى

sleeve

كُمَة

socket

مُقَّة

stagnant point

نَقْطَةُ رُكُود

standard fitting

قِطْعَةٌ قِيَاسِيَّة

stop valve

صِمَامُ إِيقَاف

support

مَسْنَد

T

threading

تَسْنِين

tightness

كُتُومِيَّة

U

union

شدُّ وصل

urinal

مِوَلَّة

V

vent

هَوَالِيَّة

W

water accelerator

مُسَارِعُ ماء

water fountain

نافورة ماء

water hammer

مِطْرَقَةٌ مَائِيَّة

water main

خَطَّ رَئِيسِي

water resource

مَصْدَرُ ماء

water tank

خَزَانُ ماء

wet system

شَبَكَةٌ مَمْتَلئة

working pressure

ضَغْطُ تَشْغِيلِي

مصطلحاتُ التَّصْرِيفِ الصَّحِّيِّ

A

absorption

امتصاص

air circulation

دورانُ الهواء

antisiphon

مانعُ ثغب

B

backfill

ردم

backflow

جریان عكسي

backflow valve

صمام رداد

bath tub

حوض حمام

bend

كوع؛ ثنية

bidet

شطافة

building drain

مصرفُ المبنى

C

caulked connection

وصلةٌ مجفطة

cleanout

فتحةُ تنظيف

clinic sink

مجلى عيادة

commercial sink

مَجَلِّيَّ تَجَارِيَّ

compaction

دَمَكْ

D

dental unit

وَحْدَةُ مَعَالِجَةِ الْأَسْنَانِ

discharge

تَفْرِيعْ

domestic

مَنْزَلِيَّ

drain

مَصْرَفْ

drinking fountain

نَافُورَةُ شُرْبْ

drop manhole

غُرْفَةُ تَقْتِيشِ عَمِيقَةٍ

E

eaves gutter

مِيزَابُ طُنْفِيَّ

equivalent unit

وَحْدَةُ مَكَافَأَةٍ

expansion

تَمَدُّدْ

F

fixture set

طَقْمُ تَرْكِيبيَّاتِ

flashing material

مَوَادُّ تَصْفِيحْ

flood-level rim

مَسْتَوَى الْفَائِضِ

floor drain	مَصْرِفٌ أَرْضِيّ
flushometer valve	صِمَامُ رَحْضٍ
footing	قَاعِدَةٌ
freezing	انجماد
friction	احتكاك
frost	صقيع

G

gully trap	مَصْنِئَةٌ رَوَائِحَ كَرِيهَةٍ
gutter	مِيْزَاب

H

hanger	عَلَاَقَةٌ
--------	------------

I

impervious cesspool	حُفْرَةٌ امْتِصَاصِيَّةٌ لَامُنْفِذَةٌ
industrial sink	مَجْلَى صِنَاعِيّ
interceptor for grease & oil	حَابِسَةٌ لِلزَّيْتِ وَالشُّحُومِ

L

laundry tub	حَوْضُ الْمَصْنَعَةِ
liquid wastes	فَضَالَاتٌ سَائِلَةٌ
location	مَوْقِعٌ

M

manhole	غُرْفَةٌ تَفْتِيشٌ
manhole cover	غَطَاءُ غُرْفَةِ التَّفْتِيشِ
mechanical damage	تَلَفٌ مِيكَانِيكِيٌّ

P

parapet gutter	مِيزَابُ تَصْنُوبَةٍ
pervious cesspool	حُقْرَةٌ امْتِصَاصِيَّةٌ مُنْفِذَةٌ
plastics	لدائن
plumbing fixture	تَرْكِيبَةٌ صَحِيَّةٌ
precast	سَابِقَةُ الصَّبِّ

R

residential dishwasher	جَلَايَةُ مَنْزِلِيَّةٌ
------------------------	-------------------------

S

screwed (threaded) pipe	أَنْبُوبٌ مُلَوَّلَبٌ (مُسَنَّ)
septic tank	خَزَانُ تَحْلُلٍ
settlement	هَبُوطٌ
sewage system	نِظَامُ تَصْرِيفٍ صَحِيٍّ
sewer	مَجْرَى تَصْرِيفٍ
shower	مِشْنٌ
sink	مَجْلَى
siphonage	تَنْعُوبٌ
sleeve	كُمَّةٌ
stall urinal	مِنْوَلَةٌ قَائِمَةٌ
stress	إِجْهَادٌ
support	مُسْنَدٌ

T

trap seal	غَالِقَةُ الْمَصْنِيدةِ
-----------	-------------------------

V

valley gutter	مِيزَابٌ مُتَفَرِّجٌ
valve	صِمَامٌ

مصطلحات النقابات

A

automatic suction regulator

مُنَظَّمُ شَفْطٍ أَوْتوماتيَّ

B

bifurcated extension

امتدادٌ مُنْقَرَّع

C

chimney connector

واصلةُ المِذْحَنَةِ

chute

حادُّور

chute shutter

بوَابَةُ الحَادُّور

clearance

خُلُوص

combustion chamber

حُجَيْرَةُ احْتِراق

communal container

وعاءٌ مُشْتَرَك

D

draft hood

مُجْمَعُ سَحَب

duct

قَنَاة

dustbin

زَبِيل (سَلَّةُ نُفَايَات)

F

fire box

حُجَيْرَةُ احْتِراق

G

gas relief

مَهْرَبُ غَازَات

H

hopper

قَادُوس

I

incineration

تَرْمِيد

incinerator

مُرْقَدَة

M

mild steel

فولاذ طري

P

pneumatic transportation

نَقْلٌ هَوَاضَغُطِيّ

R

reciprocation unit

وَحْدَةُ تَسْلَم

refuse

قُمَامَة

S

sliding gate
solid waste

بَوَابَةٌ مُنْزَلِقَةٌ
نُفَايَاتٌ صُلْبَةٌ

T

trash

زُبَالَةٌ

T

wrought steel

فُولَادٌ مُطَاوِعٌ

مُصْطَلَحَاتُ التَّمْدِيدَاتِ الْكَهْرِبَائِيَّةِ

A

accessories	مُلْحَقَات
adapter	مُهَيِّئ
allowance for diversity	تَسَامُحٌ لِلتَّنَوُّعِ
ambient temperature	درجَةُ حرَارَةِ الْمُحِيطِ
amplitude	اتسَاع
apparatus	جهازٌ مُركَّب
appliance	جهاز
arcing	تَقْوُس
atmospheric	جَوِّي
automatic disconnection	فَصْلٌ أَوْتوماتي
autotransformer	محولٌ أَوْتوماتي
auxiliary switch	مُبَدِّلٌ مُعاوِن

B

basement	طابقٌ سُفْلِيّ (تَسْوِيَة)
basic insulation	عَزْلٌ أَساسِيّ
boiler	مِرْجَلٌ؛ غَلَايَة
bonding	رَبَط
branch circuit	دَارَة فَرْعِيَة

brazing	لَحْمٌ بِالنَّحَاسِ
breaking capacity	مَقْدَرَةُ الْقَطْعِ
bunched cable	كَبْلٌ مُحْزَمٌ
burns	حُرُوقٌ
busbar	قَضِيبٌ عُمُومِيٌّ
bushing	جُلْبَةٌ

C

cable coupler	قَارَنَةُ كَبْلٍ
cable drum	بَكْرَةُ كَبْلٍ
cable gland	عُرْوَةُ رِبْطِ الْكَبْلِ
cartridge fuse	مِصْنَهْرٌ خَرَطُوشِيٌّ
Celsius	سِلْسِيُوسٌ
chemical works	مَعْمَلُ كِيمِيَاءٍ
circuit	دَارَةٌ
clip	مِشْبِكٌ
coincidence factor	عَامِلُ التَّطَابُقِ
commutator	مُبَدِّلٌ
compatibility	مَوَاطَمَةٌ
comprehensive heating	تَسْنِخِينَ شَامِلٌ
concentric	مُتْرَاكِزٌ

conduit	مَجْرَى
connected load	حِمْلٌ مَوْصُول
connector	واصلة
contactor	مُلامِس
control	تَحْكُمُ
control gear	طَقْمُ تَحْكُم
cord grip	قَابِضُ الْكَبْل
coupler	قَارِنَة
creosote oil	زَيْتُ الْكْرِيوُزوت
current-carrying capacity	اِسْتِطَاعَةُ التَّحْمَلِ التَّيَّارِيَّة
current setting	إِرْسَاءُ التَّيَّار

D

demand factor	عَامِلُ الطَّلَب
design current	تَيَّارُ التَّصْنِيم
detection	كَشْف
device	نَبِيْطَة
diagram	مُخَطَّط
dielectric liquid	سَائِلٌ عَازِل
discharge lighting	إِضَاءَةٌ تَفْرِيجِيَّة
diversity factor	عَامِلُ التَّشْتُّت

double insulation

عَزْلٌ مُزدَوِج

duct

قَنَاة

durability

تَحْمُلِيَّة

dust-proof (dust-tight)

ضَدَّ الغَبَار

E

earth contact

تَلَامُسٌ أَرْضِيّ

earth fault current

تَيَّارُ العُطْلِ الأَرْضِيّ

earth terminal

طَرَفٌ أَرْضِيّ

electrical separation

فَصْلٌ كَهْرَبَائِيّ

electrode

مِكْهَر

electrolytic effect

تَأْثِيرٌ كَهْرَلِيّ

electromechanical stress

إِجْهَادٌ كَهْرَمِيكَانِيكِيّ

emergency switching

إِنْدَالُ الطَّوَارِئِ

enclosed trench

خَنْدَقٌ مُغْلَقٌ

engaged

مُعْشَقٌ

environmental conditions

ظُرُوفٌ بَيْئِيَّة

equipotential bonding

رَبْطٌ تَسَاوِي الجُهد

exciter circuit

دَارَةُ تَهْيِيج

F

fault current	تَيَّارُ الْعُطْلُ
fauna	حَيَوَانِيَّات
feeder	مُعْذِّ
final circuit	دَارَةُ نِهَائِيَّة
finishing	إِتْمَام
fire alarm	إِنْذَارُ حَرِيق
fitting	تَرْكِيْبِيَّة
flexible cord	حَبْلٌ مَرِن
flora	نَبَاتِيَّات
fluctuations	تَقَلُّبَات
functional earthing	تَأْرِيسٌ وَظِيفِيّ

G

garage	مِرْآب
generation	تَوَلِيد

H

hand-held	مَمْسُوكٌ بِالْيَدِ
harmonic current	تَيَّارٌ تَوَافُقِيّ

heating

تسخين

high reactance

مُراكَسَةٌ عَالِيَّة

I

impedance

مُعَاوَقَة

impregnated paper

ورق مُشْرَب

indirect contact

تلامسٌ غيرُ مباشر

induced current

تيارٌ مستحثّ

induction motor

مُحرِّكُ حثّ

inductor

مِحَثّ

input

مُدْخَل

installations

تَرَكيبات

installed load

حِمْلٌ مُركَّب

insulation

عَزَل

intermediate parts

أجزاء بَيْنِيَّة

intermittent

مُتَقَطِّع

isolated

مُسْتَعزَل

isolation

استِعْزَال

J

jet

نَفَاث

joist

رَافِدَة

L

lagging	لاحق
lampholder	ماسكة مصباح
latching	لاقط
leading	سابق
leakage current	تيار تسرب
let-through energy	طاقة مسموح بتمريرها
lifting magnet	مغناطيس رفع
lightning	برق
limiting temperature	درجة الحرارة الحدية
limiting value	قيمة حدية
link	وصلة
linked circuit breaker	قاطع دائرة متقارن
linked switch	مبدل متقارن

M

main feeder	مغذ رئيسي
main supply system	نظام تزويد رئيسي
marking	وسم
mechanical clamp	قامطة ميكانيكية

mineral-insulated cables

كَبُولٌ مَعزُولَةٌ بِالْأَمْلاحِ الْمَعْدِنِيَّةِ

motor-generator

مَوْلَدٌ مُحَرَّكٌ

N

name plate

لَوْحَةُ اسْمٍ

no-break source

مَصْدَرٌ عَدِيمُ الْانْقِطَاعِ

nominal voltage

فُولْطِيَّةٌ اِسْمِيَّةٌ

nonreversible

غَيْرُ عَكُوسِيٍّ

O

operating current

تَيَّارُ تَشْغِيلٍ

operating time

زَمَنُ التَّشْغِيلِ

operator

مُشْغِلٌ

oscillation

تَدْبِذٌ

outlet box

عَلْبَةُ الْمَأْخَذِ

overcurrent

تَيَّارٌ مُفْرِطٌ

overhead line

خَطٌّ هَوَائِيٌّ

overload current

تَيَّارُ الْحِمْلِ الْمَفْرِطِ

oversheath

قِرَابٌ خَارِجِيٌّ

P

phase angle	زاوية الطّور
plug	قابس
prospective touch voltage	فولطية تماسٍ متوقّعة
protective device	نبيطة وقائية
protective multiple earthing	تأريض متعدّد الوقاية

R

radial circuit	دائرة شعاعية
rainproof	ضدّ المطر
rated current	تيار مقرّر
reinforced insulation	عزل مقوّى
relay	مرحل
remote control	حاكوم
residual current	تيار متبقّ
riser	صاعد
rivet	برشام
rotating machine	آلة دوّارة

S

secondary feeder	مُغَذِّ ثانويّ
seismic	زلزاليّ
shock current	تيّارُ الصَّدْمَةِ
short-circuit current	تيّارُ الدّارةِ القصيرةِ
slip-ring motor	مُحَرِّكٌ ذو حَلَقَةٍ انزلاق
socket outlet	مَخْرَجُ مَقْبَسٍ
space factor	عاملُ فراغ
splashproof	ضدّ الرّشّ
spray	رذاذ
spur	مِهْمَاز
starter	باديء
stationary equipment	مُعَدَّاتٌ ثابتةٌ
strain relief	تنفيسُ المطاوعةِ
stranded	مَجْدُول
stray current	تيّارٌ شاردٍ
submersion	غَمْر
supplementary insulation	عَزْلٌ تكميليّ
support	مِسْنَد
switch gear	طَقْمُ مَبَدَّلَات
switching off	إِبْطَال

T

thermal storage	تَخْزِينٌ حَرَارِيّ
thermosetting	تَصَلِيدٌ بِالْحَرَارَةِ
tool	أَدَاة
touch-voltage limit	حُدُّ فُولْطِيَّةِ التَّمَّاسِ
transformation	تَحْوِيلٌ
transient over-voltage	فُولْطِيَّةٌ مُفْرِطَةٌ عَابِرَةٌ
trunking	قَنَاةٌ صُنْدُوقِيَّةٌ
type test	اِخْتِبَارُ النُّوعِ

V

varnish	وَرْنِيش
vermin	دُوبِيَّةٌ
vibration	اهْتِرَاز

W

waterproof (water-tight)	ضَدَّ الْمَاءِ
welding	لَحْمٌ
wiring	تَسْلِيكٌ

مُصْطَلَحَاتُ الصَّوْاعِقِ

A

adit	سِرْدَاب
aerial	هَوَائِيّ
air terminal	طَرَفٌ هَوَائِيّ
angle of protection	زَاوِيَةُ الْوَقَايَةِ
annealed	مُلَيَّن

B

bare stranded conductor	مُوصَلٌّ مَجْذُولٌ عَارٍ
bearing	مِخْمَل
bolted	مُصَمَّل
bond	رِبَاط
bonding	رَبَط
borehole	ثَقْبُ سَبْرِ
breakdown	انْهِيَار

C

cantilever	عَاثُول
cathodically protected	مَحْمِيَّةٌ كَاثُودِيًّا

clamped**explosive**

clamped	مَقْمُوط
combustible	قَابِلٌ لِلْإِحْتِرَاقِ
concentric	مُتَرَاكِزٌ
conducting structure	مُنْشَأَةٌ مُوصِلَةٌ
contour line	خَطُّ الْمَنْسُوبِ
copper-clad steel	فُولَادٌ مَكْسُوفٌ بِالنَّحَاسِ
cornice	إِفْرِيزٌ ؛ طِفْطَافٌ
corrosion	تَأْكُلٌ
crane	رَافِعَةٌ
crimped	مُغَضَّنٌ

D

down conductor	مُوصِلٌ هَوَ أَرْضِيّ
----------------	-----------------------

E

earth electrode	مَكْهَرٌ أَرْضِيّ
earth spike	وَتْدٌ تَأْرِيشُ
earth terminal	طَرَفٌ أَرْضِيّ
explosive	مُنْفَجِّرٌ

F

Faraday cage	قَفْصُ فارادي
flag mast, flag pole, flag staff	ساريةُ العَلَمِ
flammable	قابلٌ لِلانْتِهَابِ
flashover strength	شِدَّةُ الوَمِيزِ
floodlight	ضَوْءٌ غَامِرٌ

G

grid	شَبَكَةٌ
guy wire	سَيْلُكُ تَشْيِيتٍ

H

hard-drawn	مَسْنُوبٌ عَلَى البَارِدِ
hovercraft	حَوَامَةٌ

I

inert	خَامِلٌ
-------	---------

J

joint	وُصْلَةٌ
-------	----------

L

lightning	صَاعِقَة
lightning protection system	نِظَامُ الْوَقَايَةِ مِنَ الصَّوَاعِقِ
lightning stroke	ضَرْبَةُ الصَّاعِقَةِ
lightning stroke current	تَيَّارُ ضَرْبَةِ الصَّاعِقَةِ
light well	مَنْوَر

M

marquee	سُرَادِق
metal cladding	كُسُوَّةٌ مَعْدِنِيَّةٌ
metal scaffold(ing)	سِقَالَةٌ مَعْدِنِيَّةٌ

N

nonconducting structure	مُنْشَأَةٌ غَيْرُ مُوصِلَةٍ
-------------------------	-----------------------------

O

overhead electric supply	خَطوطُ كَهْرَ هَوَائِيَّةٌ
overlapping	تَرَآكُب

P

parapet

تَصْنُونَة

phosphor bronze

برونز فسفوريّ

R

record

سَجَل

reentrant loop

عُرْوَة رَاجِعَة

resistive voltage drop

هَبوطُ الْفُولْطِيَّةِ الْمُقَاوِمِيَّةِ

retaining wall

جِدَارٌ سَانِدٌ

revolving and travelling structure

مَنْشَأَةٌ دَوَّارَةٌ مُتَحَرِّكَةٌ

risk index method

طَرِيقَةُ دَلِيلِ الْمَخَاطَرَةِ

riveted

مُبْرِشْمَةٌ

S

screwed

مُبْرِغِيّ

side flash

وَمِضٌّ جَانِبِيّ

solid

مُصْنَمَتٌ؛ صُلْبٌ

spark gap

فَجْوَةٌ الشَّرَارَةِ

striking distance

مَسَافَةُ الضَّرْبَةِ

surge

تَمَوَّر

surge protection device

نَبِيْطَةُ وَقَايَةٍ مِنَ التَّمَوَّرِ

T

tall structure

مُنْشَأَةٌ عَالِيَةٌ

telescopic

مُتَدَاخِل

test joint

وُصْلَةٌ اخْتِيَار

thunderstorm

عَاصِفَةٌ رَعْدِيَّة

twin-screened cable

كَبْلٌ ثَنَائِيّ الْحِجَاب

W

water-proofing membrane

غِشَاءٌ مَانِعٌ لِلْمَاءِ

welded

مَلْحُومٌ

Z

zone of protection

مِنْطَقَةُ الْوَقَايَةِ

مُصْطَلَحَاتُ التَّأْرِیْضِ

A

Ammeter

أَمِيتَر

Arable

تُرْبَة زَرَاعِيَّة

B

battery

بَطَّارِيَّة

bolted

مُصَمَّل

bond

رِبَاط

bonding

رَبْط

bonding lead

قِيَادُ رَبْط

C

capacitance

مَوَاسَعَة

capacity

سَعَة

choke

خَانِقَة

circuit

دَاَرَة

circuit breaker

قَاطِع دَاَرَة

clamp

قَامِطَة

condensation

تَكْنِيف

conductor

مَوْصَل

connection point	نُقْطَةُ وَصَلٍ
connector	واصلة
consumer's terminal	طَرَفُ الْمُسْتَهْلِكِ
continuity	استمرارية
continuity tester	فاحِصَةُ الاستمرارية
copper-clad	مَكْسُوٌّ بِالنَّحَاسِ
core	لُبٌّ
current-carrying capacity	استِطَاعَةُ حَمْلِ التَّيَّارِ
current-carrying conductor	مُوَصِّلٌ حَامِلٌ لِلتَّيَّارِ
current surge	تَمَوُّرُ التَّيَّارِ

D

dielectric	عازِل
discharge	تَفْرِيج
disconnection	فَصْل

E

earthed	مُؤَرَّض
earthed circuit	دَارَةُ مُؤَرَّضَةٍ
earth fault loop	عَرْوَةُ الْعُطْلِ الْأَرْضِيِّ
earthing	تَأْرِيش

earthing lead

قِيَادُ تَأْرِيسْ

electrolysis

كَهْرَلِة

electrical network

شَبَكَةُ كَهْرَبَائِيَّة

electrode

مِكْهَر

equipotential bonding

رَبْطُ مَتَسَاوِيَاتِ الْجُهْد

equipment

مُعْدَّات

F

fault

عُطْل

feeder

مُغَذِّ

free space

فِرَاغ

fusing current

تِيَارُ الصَّهْر

G

gravel

حَصَى

H

hot-dip galvanized

مُغْلَفَنٌ بِالْغَمْسِ السَّاحِنِ

I

inductance

مُحَاثَّة

inductor

مِحَثّ

infinite medium

وَسَطٌ لَامْتَنَاهُ

isolating

اسْتِغْزَال

J

joint

وُصْلَةٌ

L

lead

قِيَاد

leakage

تَسْرُب

live conductor

مُوَصَّلٌ حَيّ

live line

خَطٌّ حَيّ

loamy soil

تُرْبَةٌ طَفَالِيَّةٌ

locking bolt

مِصْنَمَالٌ قَافِلٌ

loop

عُرْوَةٌ

lump

كُتْلَةٌ

M

marshy soil

سَبَخَةٌ

mesh

شَبَكَةٌ

miniature circuit breaker

قَاطِعُ دَارَةٍ صَغِيرٍ

N

network	شَبَكَةٌ (خطوط)
neutral	حياديّ
node	عُقْدَةٌ
nonbinding soil	تربةٌ غيرُ متماسكة

P

packed	مَرْمُوص
peat	خُبّ
pipe	أنبوب
plate	لوح؛ صفيحة
pole	قُطْب؛ عمود
potential gradient	مَمَالُ الجُهد
pressed	مَضْغُوط
protective conductor	مُوصِلٌ وقائيّ

R

radial circuit	دائرة شعاعية
ramming	دكّ
reactor	مفاعل

reliability

مَوْثُوقِيَّة

reliable

مَوْثُوقٌ بِهِ

resistance area

مِنْطَقَةُ الْمَقَاوِمَةِ

resistivity

مَقَاوِمِيَّة

resistor

مَقَاوِم

return conductor

مَوْصِلٌ رَاجِع

return path

مَسَارٌ رَاجِع

riveted

مُبْرِشَم

rupturing capacity

اِسْتِطَاعَةُ الْمَزَق

S

scope

مَجَال

service line

خَطُّ الْخِدْمَةِ

sleeve

كُمَّة

sleeve connections

وُصْلَاتٌ كُمِّيَّة

slurry

وَحْلٌ

soil

تُرْبَة

spur circuit

دَارَةُ طُفَيْلِيَّة

stranded

مَجْدُول

supplementary

تَكْمِيلِي

surge

يَتَمَوَّرُ؛ تَمَوَّر

T

terminal

طَرَف

tool

أداة

U

utilization point

نُقْطَةُ اسْتِخْدَام

V

voltmeter

فولطمتر

volume resistivity

مقاومِيَّةٌ حَجْمِيَّةٌ

W

welding

لَحْمٌ

مُصْطَلَحَاتُ الْمَصَاعِدِ

A

acceptance test	فَحْصُ قَبُول
access	مَنْفَذ
alternating current	تِيَارٌ مُتَنَاقِب
ambient temperature	دَرَجَةُ حَرَارَةِ الْمُحِيط
anticreep device	نَبِيْطَةٌ مَّانِعَةٌ لِلزَّخْف
automatic	أُوتُومَاتِي

B

backlash	فَوْت
bracket	مَرَبُطُ (سِكَّة)؛ كَتِيفَة
braking system	نِظَامُ الْكَبْح
breaking load	حِمْلُ الْكَسْرِ
buckling stress	إِجْهَادُ الْإِنْعِطَاط
buffer	مُخَفِّفُ صَدْم

C

canopy	مِظَلَّة
car extension	تَوْسِيعُ الْعَرَبَة
car frame	هَيْكَلُ الْعَرَبَة

car preference service	أُولُويَّةُ الخِدْمَةِ للعَرَبَةِ
chain,suspension	سِلْسِلَةُ تَعْلِيقٍ
claustrophobia	رُهابُ الاحتِجازِ
clearance	خُلُوصٌ
clear entrance into car	صَافِي مَدْخَلِ العَرَبَةِ
collective	تَجْمِيعِيّ
communication	اتِّصَالٌ
contracting parties	أَطْرَافُ مَتَعاقِدَةٍ
control	تَحَكُّمٌ
control gear	طَقْمُ تَحَكُّمٍ
counterweight	النَّقْلُ المُوَازِنُ

D

deflection pulley	بَكَرَةٌ إِزَاحَةٌ
deformation	تَشَوُّهُ
diversity factor	عَامِلُ التَّشَتُّتِ
door header	رَأْسِيَّةُ البابِ
door panel	مِصْرَاعُ البابِ
down collective	تَجْمِيعِيّ نَزُولٍ
dynamic test	اِخْتِبَارٌ دِينَامِيّ

E

elastic deformation	تَشْوُهُ مَرِن
electrical installation(s)	تَرْكِيَّاتٌ كَهْرَبَائِيَّة
emergency door	بَابُ طَوَارِئ
emergency supply	مُزَوِّدٌ طَوَارِئ
enamel finish	إِنْهَاءٌ بِالْمِينَا
endurance test	اِخْتِبَارُ التَّحْمُل
equipment	مُعَدَّات

F

fire-fighting control	التَّحْكُمُ بِمُكَافَحَةِ الْحَرِيق
fire-fighting lift	مِصْنَعْدُ مُكَافَحَةِ الْحَرِيق
flame proof	مَضْمُونٌ ضِدَّ اللَّهَب
fleet angle	زَاوِيَةُ الانْحِرَاف
full collective control	تَحْكُمٌ تَجْمِيعِيٌّ كَامِل

G

geared machine	آلَةٌ تَرْسِيَّة
gearless	لَا تَرْسِي
goods traffic	نَقْلُ البَضَائِع

group collective control

تَحْكُمُ تَجْمِيعِي لِمَجْمُوعَةٍ (مُصَاعِد)

group supervisory control

تَحْكُمُ بِالإِشْرَافِ عَلَى مَجْمُوعَةٍ (مُصَاعِد)

guide rail

سَكَّةُ تَوْجِيهِ

guide shoes

نِعالُ تَوْجِيهِ

H

handling capacity

الْحُمُولَةُ

hand-winding

لَفَّ يَدَوِيّ

harmonic

تَوَافُقِيّ

hazardous area

مِنْطَقَةٌ خَاطِرَةٌ

headroom

رَأْسِيَّةُ الْبُتْرِ

heat output

مُخْرَجُ حَرَارِيّ

high rupturing capacity

سَعَةُ مَزَقٍ عَالِيَةٍ

I

inspection door

بَابُ تَفْتِيْشٍ

inspection trap

فُتْحَةُ تَفْتِيْشٍ

isolator

مُسْتَعْرِزِل

J

jack

رافعة

L

landing door

باب طابقي

leveling accuracy

دقة التوقف

lift car

عربة المصعد

lift contractor

مُتَعَهِّدُ المِصْعَدِ

lift motor rating

مقدرة مُحَرِّكِ المِصْعَدِ

lift pit

حفرة المِصْعَدِ

lift travel

رحلة المِصْعَدِ

locking device

نبيطة إقفال

M

machine layout

ترتيب الآلات

machine support

مُسْنَدُ الآلة

marking

وسم

material-handling hoist

مِرْقَاعُ موادّ

materials of construction

موادّ الإنشاء

meshed door

باب شبكي

microprocessor

مُعَالِجٌ مِيكْرُوِيّ

multiplying pulleys

بَكَرَاتٌ مُضَاعِفَةٌ

N

noise

ضَجِيجٌ

noncollective

لَا تَجْمِيعِيّ

nonrotating shaft

مِخْوَرٌ لَا دَوَّارَ

nonselective

لَا انْتِقَائِيّ

novolt mechanism

آلِيَّةٌ لَافُولَطِيَّةٌ

O

optimal

الْأَمْتَلُ

order picker

رَافِعَةٌ خُطَّافِيَّةٌ

P

panoramic observation lift

مِصْنَعْدٌ كَاشُوفٌ

passenger traffic

نَقْلُ الرُّكَّابِ

performance data

مُعْطِيَّاتُ الْأَدَاءِ

pier

عِمَادٌ

pitch of floor

ارْتِفَاعُ الطَّابِقِ

platform

مِنَصَّة

priority service

خِدْمَةُ الْأَوَّلِيَّةِ

Q

quality service

خِدْمَةُ النَّوْعِيَّةِ

quiet operation

تَشْغِيلٌ هَادئٌ

R

rack-and-pinion hoist

مِرْقَاعٌ تُرْسِيّ

rated load

حِمْلٌ مُقَرَّرٌ

rated speed

سُرْعَةٌ مُقَرَّرَةٌ

relevelling

تَعْدِيلُ الْمَنْسُوبِ

response time

زَمَنُ الْإِسْتِجَابَةِ

reverse bends

انْحِنَاءَاتٌ عَكْسِيَّةٌ

S

safety factor

عَامِلُ الْأَمَانِ

safety gear

جِهَازُ الْأَمَانِ

safety signs

إِشَارَاتُ السَّلَامَةِ

service lift

مِصْنَعْدُ خِدْمَاتٍ

sleeve journals

مُرْتَكَزَاتُ كُمِّيَّة

sliding door

بَابٌ أَنْزِلَاقِيّ

solid state

حَالَةُ صُلْبَةٍ

space provisions

مُتَطَلِّبَاتُ الْحَيِّزِ

stair stringer

رَكِيزَةُ الدَّرَجِ

stair well

بُئْرُ الدَّرَجِ

standby supply

مُزَوِّدٌ احْتِيَاطِيّ

static load

حِمْلٌ سَكُونِيّ

stretcher

نَقَالَةٌ

stroke

ضَرْبَةٌ؛ شَوْطٌ

suspension rope

حَبْلٌ تَعْلِيقِيّ

swing door

بَابٌ مَتَارِجِيّ

switching device

نَبِيْطَةُ الْإِبْدَالِ

T

temporary supply

مُزَوِّدٌ مُوقَّتٌ

tensile force

قُوَّةُ الشَّدِّ

termination

تَطْرِيفٌ

toe guard

وَاقِيَةُ الْقَدَمِ

travel

شَوْطُ الرِّحْلَةِ

type test

اِخْتِبَارُ النُّوعِ

U

unlocking zone

مِنْطَقَةُ فَتْحِ الْأَقْفَالِ

V

vat

حَوْضٌ

ventilation

تَهْوِيَةٌ

vision panel

فُتْحَةُ الرُّؤْيَا

W

warning notice

إِعْلَانٌ تَحْذِيرِيٌّ

worm-gearred machine

آلَةٌ دَوْدِيَّةُ التَّرَسِ

مُصْطَلَحَاتُ الْإِنَارَةِ الطَّبِيعِيَّةِ

A

acrylic	أكريليّ
actual room	غرفة حقيقيّة
altitude angle	زاويةُ الارتفاع
azimuth angle	زاويةُ السّمت

B

blind	ستارةٌ تَعْتِم
brightness	سُطُوع
building orientation	توجيهُ المبنى

C

clear sky	سماء صافية
clerestory (clearstory)	مَنوَرٌ جانبيّ
cloudy sky	سماء غائمة
coefficient of utilization	مُعَامِلُ الإفادة
colour temperature	درجةُ حرارةِ اللون
contrast	تَبَايُن
control elements	عناصرُ تحكُّم

corrugated

مَمَّوَج

cutoff angle

زَاوِيَةُ الْقَطْع

D

daylight

ضَوْءُ النَّهَارِ

daylight factor

عَامِلُ ضَوْءِ النَّهَارِ

diffusing

نَاشِير

drapery

سِتَارَةُ قِمَاش

E

equivalent room

غُرْفَةٌ مُكَافئة

F

fenestration

نَسَقُ الْفُتُحَاتِ

filtering

تَصْفِيَّةٌ؛ تَرْشِيح

float glass

زجاج عائم

flux

تَدْفُقُ

foot-lambert

قَدَم-لَامْبَرْت [وَحْدَةٌ]

formed

مُشَكَّل

fudge factor

عَامِلُ الْحَذَرِ

G

glare	إنبهار
glare index	دليلُ الإنبهار
glazing	تَرْجِيج

I

illuminance	استنارة
illumination	إنارة
initial illuminance	استنارةٌ أوليّة
interpolation	استكمالٌ داخليّ
intuitive evaluation	تَقْوِيمٌ حَنْسِيّ

L

landscaping	تَنْسِيقُ مَوْقِع
lightloss factor	عاملُ فَقْدِ الضَّوِّء
louver (louvre)	شَفْرَةُ تَظْلِيلٍ؛ فَتْحَةٌ؛ قَبَاجُور
lumen	لُومَن [وَحْدَةٌ]
luminance	إِنَارِيَّة
luminous flux	تَدْفُقُ إِنَارِيّ

luminous intensity

شِدَّةُ إِنْارِيَّةٍ

lux

لُكْس [وَحْدَةٌ]

M

maximum point

النَّقْطَةُ الْعُلْيَا

middle point

النَّقْطَةُ الْوَسْطَى

minimum point

النَّقْطَةُ الدُّنْيَا

O

opal glass

زجاجُ أوبال

opaque

أَكْمَد

optimal

الْأَمْتَل

overcast sky

سَمَاءٌ مَلْبَدَةٌ

overhang

بُرُوز

P

prediction method

طَرِيقَةُ تَنْبَؤ

prism glass

زجاجُ مَوْشُورِيّ

profile angle

زَاوِيَّةٌ جَانِبِيَّةٌ

Q

quality lighting

إِنارةٌ جيّدة

R

reflectance

انعكاسيّة

reflective

عاكِس

refraction

انكسار

regular transmission

إنفاذٌ مُنتَظِم

regular transmittance

إنفاذيةٌ منتظمة

S

screen

حاجبة

shade, lamp

غطاءُ مصباح

shadow pattern

نمطُ الظلّ

sheet glass

زجاجٌ صفائحيّ

side lighting

إِنارةٌ جانبية

sky factor

عاملُ السّماء

skylight

ضوءُ السّماء؛ منوَر

solid angle

زاويةٌ مُجسّمة

steradian

استريديان [وَحْدَة]

sunlight

ضوءُ الشّمس

superimposition

تراكُب

T

top lighting	إِنَارَةٌ عُلُويَّةٌ
translucent dome system	نِظَامُ الْقُبَابِ شِبْهِ الشَّفَافَةِ
transmittance	إِنْفَازِيَّةٌ

V

variability	مُتَغَيِّرِيَّةٌ
veiling reflection	اِنْعِكَاسٌ حَاجِبٌ
venetian blind	سِتَارَةٌ شِرَائِحِيَّةٌ
vertical fin	زِعْنَفَةٌ رَأْسِيَّةٌ
visibility	إِمْكَانِيَّةُ الرُّوْيَةِ
visible region	مِنْطَقَةٌ مَرْنِيَّةٌ
visual field	مَجَالٌ مَرْنِيٌّ
visual task	سَطْحٌ مَرْنِيٌّ

W

well index	دَلِيلُ الْبُئْرِ
working plane	سَطْحُ الْعَمَلِ

مُصْطَلَحَاتُ الْإِنَارَةِ الدَّاخِلِيَّةِ

A

acoustic tiles	ألواح عازلة للصوت
acuity of visual task	حدة رؤية الجسم
adaptation	تكيف
air-handling unit	مِهْوَاة
artificial daylight	ضوء نهار صناعي
aspect-factor method	طريقة عامل التعرض
assembly hall	قاعة اجتماعات
assembly works	أعمال التجميع
auditorium	مدرج
average illuminance	استنارة متوسطة
average luminance	إنارية متوسطة

B

back-to-back	ظهر لظهر
ballast factor	عامل الكبح
bed plate	لوحة السرير
beechwood	خشب الزان
birchwood	خشب البتولا
blackbody radiator	مشع أسود

boiler house	غرفة المِرْجَل
border line	خَطُّ فاصِل
brightness	سُطُوع
British zonal classification	التَّصْنِيفُ النِّطاقِيّ البريطانيّ
British zonal system	النِّظامُ النِّطاقِيّ البريطانيّ
buffing	صَقْلٌ؛ تَلْمِيع
burnishing	جَلِّي بِالْحَكَّةِ

C

cafeteria	كافِيتِيرِيا
candela	قِنْدِيلَة
canning	تَعْلِيب
canteen	مَقْصِفٌ (للجِيش)
car park	مَوْقِفُ سَيَّارات
casual work	عَمَلٌ عَارِضٌ
ceiling cavity reflectance	انْعِكَاسِيَّةُ تَجْوِيفِ السَّقْفِ
chromaticity	لَوْنِيَّة
circuit efficacy	مَفْعُولِيَّةُ الدَّارَةِ
circulation areas	أَمَاكِنُ الحَرَكَةِ
classification	تَصْنِيف
code number	رَقْمُ تَرْمِيز

coherence	تماسك
colour rendering	تَرْجِيعُ اللَّوْنِ
colour rendering factor	عاملُ تَرْجِيعِ اللَّوْنِ
colour rendering index	دليلُ تَرْجِيعِ اللَّوْنِ
colour temperature	درجةُ حرارةِ اللَّوْنِ
combined system	نظامٌ مشترك
composing room	غُرْفَةُ تَنْضِيدٍ
concert hall	قاعةُ موسيقى
consulting room	غُرْفَةُ اسْتِشَارَةٍ
contrast	تَبَايُن
correlated colour temperature	درجةُ حرارةِ لَوْنٍ مرتبطة
cosine-corrected photocell	خَلِيَّةٌ ضَوْئِيَّةٌ مُعَدَّلَةٌ جَيْبِ التَّامِ
cubicle	حُجَيْرَةٌ
cyclic variation	تَغْيِيرٌ دَوْرِيٌّ

D

daylight factor	عاملُ ضَوْءِ النَّهَارِ
daylighting system	نظامُ ضَوْءِ النَّهَارِ
decorating	تَرْزِين
degree of glare	درجةُ الإنبهار
die-sinking shops	مُشَاغِلُ صَبِّ الْمَعَادِنِ

diffuse reflection	انِعْكَاسٌ مُنْتَشِرٌ
dimmer	مُعْتَمَةٌ
direct glare	إِبْهَارٌ مُبَاشِرٌ
directional effect	تَأْثِيرٌ اتِّجَاهِيٌّ
direct ratio	نِسْبَةٌ مُبَاشِرَةٌ
disability glare	إِبْهَارٌ مُعِيقٌ
discharge lamp	مِصْبَاحٌ تَفْرِيعِيٌّ
discomfort glare	إِبْهَارٌ مُزْعِجٌ
display lighting	إِنَارَةُ الْمَغْرُوضَاتِ
dye works	أَعْمَالُ صَيَاغَةِ

E

effective reflectance	انْعِكَاسِيَّةٌ فَعَالَةٌ
electrode	مَكْهَرٌ
emergency lighting system	نِظَامُ إِنَارَةٍ لِلطَّوَارِيءِ
emulsion	مُسْتَحْلَبٌ
engraving shops	مَشَاغِلُ النِّقْشِ
entrance	مَدْخَلٌ
equipment	مُعَدَّاتٌ
escape lighting	إِنَارَةُ الْمَهَارِبِ
etching	تَنْمِيشٌ

external apron

ساحة خارجية

F

fabrication

تصنيع

fabric preparation creel

إطار تحضير النسيج

fine chemical works

أعمال كيميائية دقيقة

finished floor

أرضية متممة

finishes

إتومات

flat uniform diffuser

ناشر منتظم منبسط

fletton

(طوب) فلاتون

flicker

ارتعاش

flickering effects

تأثيرات ارتعاشية

floor cavity reflectance

انعكاسية تجويف الأرضية

flow chart

مخطط انسيابي

fluorescent lamp

مصباح فلوري

flux fraction

جزء التدفق

flux fraction ratio

نسبة جزء التدفق

foot-candle

قدم-شمعة

forge

مسبك

full radiator

مشع كامل

G

garage	مرآب
gas works	أعمالُ الغاز
gauge-and-tool rooms	غُرَفُ أَجْهَزةِ القِياسِ وأدَوَاتِهِ
general brightness	سُطوعٌ عام
glare index	دليلُ الإنْهَارِ
glass works	أعمالُ الزَّجاجِ
glossy	لامع
gymnasium	ملعبٌ داخليّ

H

halide lamp	مِصْبَاحٌ هالِيدِيّ
healding	سَحَب
high-intensity discharge lamp	مِصْبَاحٌ تَفْرِيجِيّ عَالِي الشَّدةِ

I

icing	تَجْلُدٌ
illuminance	استنارة
illumination vector	مُتْجَةُ الإنارة

image	خَيَال
incandescent lamp	مِصْبَاحٌ تَوْهُجِيّ
indoor court	سَاحَةُ دَاخِلِيَّة
indoor sport	رِیَاضَةٌ دَاخِلِيَّة
industrial building	مَبْنَى صِنَاعِيّ
intermediate	وَسْطِيّ
interpolation	اسْتِكْمَالٌ دَاخِلِيّ
iron and steel works	أَعْمَالُ الْحَدِيدِ وَالْفُؤْلَادِ
isolux contours	مَنَاسِبُ تَسَاوِي الإِنَارَةِ

J

jute	القَنْب
------	---------

L

lead-lag	سَابِقٌ لَّاحِقٌ
lighting criteria	مَعَايِيرُ الإِنَارَةِ
lighting systems	أَنْظَمَةُ إِنَارَةٍ
light loss factor	عَامِلُ فَقْدِ الضَّوِّءِ
lightness	إِضَاءَةٌ
light patterns	أَنْمَاطُ الإِضَاءَةِ
linen	كِتَان

low-pressure vapour sodium lamp

مِصْبَاحُ بخَارِ الصُّودِيُومِ مُنْخَفَضُ الضَّغْطِ

lumen

لُومِن

lumen-design method

طَرِيقَةُ التَّصْمِيمِ بِاللُّومِنِ

luminaire

طَقْمُ الإِضَاءَةِ

luminance factor

عَامِلُ الإِنَارِيَّةِ

luminous efficacy

مَفْعُولِيَّةٌ مُنِيرِيَّةٌ

luminous flux

تَدْفُقُ مُنِيرِيٍّ

luminous intensity

شِدَّةٌ مُنِيرِيَّةٌ

lux

لَكْس

M

maintenance factor

عَامِلُ الصِّيَانَةِ

maple

(خَشَبُ) الْقَيْقَبِ

matching

مُوَاعِمَةٌ

matt(e)

مُطْفَأٌ

mattress making

صِنَاعَةُ الْفَرَشَاتِ

mean cylindrical illuminance

مَتَوَسِّطُ الاسْتِنَارَةِ الْأُسْطُوَانِيَّةِ

mean spherical illuminance

مَتَوَسِّطُ الاسْتِنَارَةِ الْكُرْوِيَّةِ

metal vapour lamp

مِصْبَاحُ بخَارِيٍّ فِلْزِيٍّ

mixed reflection

انْعِكَاسٌ مُخْتَلَطٌ

modelling

نَمْدَجَةٌ

modelling of people

تَصْنِيفُ الْأَشْخَاصِ

mounting height

ارْتِفَاعُ التَّثْبِيتِ

multipurpose

مُتَعَدِّدُ الْأَغْرَاضِ

O

optical output ratio

نِسْبَةُ الْمُخْرَجِ الْبَصَرِيِّ

overlap

تَرَكَبٌ

P

paint shop

مَشْغَلُ طِلَاءٍ

pharmaceutical works

أَعْمَالُ صِنْدَلَانِيَّةٍ

plastic works

أَعْمَالُ اللَّدَائِنِ

plus-white

أَبْيَضُ زَائِدٌ

polishing

تَلْمِيعٌ

position index

دَلِيلُ الْمَوْضِعِ

projection room

غُرْفَةُ الْعَرَضِ

proof luminaire

طَقْمُ إِضَاءَةٍ مُقَاوِمٍ

proof-press

طِبَاعَةٌ اسْتِدْلَالِيَّةٌ

proofreading

تَدْقِيقُ الطَّبَاعَةِ

R

recessed	غائرة
recreational	ترفيهيّ
rectification	تقويم
reflectance	نسبة الانعكاسية
reflected glare	إبهارٌ مُنعكس
regular reflection	انعكاسٌ مُنتظم
regular tetrahedron	مُجسمٌ رباعيّ مُنتظم
retort	مُعوّجة
retouching	اللّمساتُ الأخيرة
rink	حلبةٌ ملّساء
roller	دُخْرُوجة؛ مِحْدَلَة
room-cavity reflectance	انعكاسيةُ تجويفِ الغرفة
rubber processing	تصنيعُ المطاط

S

scalar illuminance	استنارةٌ غيرُ اتّجاهيّة
sensation	إحساس
servery	مكانُ الخدمة
service illuminance	استنارةٌ خدميّة

sheet metal works	أعمالُ صفائحَ فلزيّة
shield	دِرْع
shooting	رمي
skating	تزلج
slaughter house	مسلخ
soldering	لحم بالقصدير
solid angle	زاوية مجسمة
spacing-height ratio	نسبة التباعد إلى الارتفاع
specular reflection	انعكاسٌ مُنتَظِم
spinning	غَزَل
spray booth	حُجيرةُ رشّ
standard average of eyesight	المتوسّطُ القياسيُّ للنظر
standard service illuminance	استنارةٌ خِدميّةٌ قياسيّة
standby lighting	إنارةٌ احتياطيّة
steradian	ستريديان [وَحْدَة]
stock room	مستودع
stroboscopic effects	تأثيراتٌ استروبوسكوبية
stroboscopic patterns	أنماطٌ استروبوسكوبية
synthetic	صُنْعيّ

T

task illuminance	استنارةُ الجسم
teak	السنج
telecommunications	اتصالات
teleprinter	راقنةٌ عن بُعد
thousand lumen basis	أساسُ الألفِ لومن
tinplate inspection	تفتيشٌ على القَصْدَرَة
total illuminance	استنارةٌ كُلّية
transport terminal building	محطةُ نقل
tubular fluorescent lamp	مصباحٌ فلوريّ أنبوبيّ
two-way switch	مُبدِّل ذو طريقين
type foundry	مَسَبِكُ حروفِ الطَباعة

U

uniformity ratio	نسبةُ الانتظاميّة
upholstery	تَنجيد
upward light output ratio	نسبةُ مُخرَجِ الضوئِ الصّاعِدِ
utilization factor	عاملُ الاستِخدام

V

veiling reflection	انْعِكَاسٌ حَاجِبٌ
veneer sorting	تَصْنِيفُ الْقَشْرَةِ
visibility	إِمْكَانِيَّةُ الرُّوْيَةِ
visual field	مَجَالٌ مَرْنِيّ
visual task	جِسْمٌ مَرْنِيّ

W

warehouse	مُسْتَوْدَعُ السِّلَعِ
welding	لَحْمٌ
wetting table	مَائِدَةٌ تَبْلِيلٌ
wood wool	صُوفٌ خَشْبِيّ
working light output ratio	نِسْبَةُ مُخْرَجِ الضَّوِّءِ الْعَامِلِ
working plane	مَسْتَوَى الْعَمَلِ
workshop	مَشْغَلٌ

Y

yard	سَاحَةٌ
------	---------

مُصطلحاتُ جمالِ المدينة

A

aesthetic element	عنصرٌ جماليّ
aggregate	رُكّام
alley	زُقّاق
arcade	ممرٌ مَسْقُوف
artistic feature	رِسْمَةٌ جماليّة

B

balustrade	دَرَبَزِين
barricade	حاجز
bitumin	قَبِير
blinding	طبقةُ نَظَافَة
boundary wall	سُور
building system	نظامُ بِنَاء
bus depot	محطّة حافلات

C

casting joint	فاصلُ صَب
cast iron	حديدُ سَكَب ؛ حديدُ زَهْر
cement mortar	مِلاطٌ إسمنتيّ
circuit breaker	قاطعُ دارة
clear width	عَرْضٌ خالِص

climbing vine

نبات متسلق

coarse aggregate

رُكَّامٌ خَشِنٌ

compaction

دَمَك

concrete layer

طَبَقَةٌ خَرَسَانِيَّةٌ

container

حاوية

control switch

مُبَدِّلُ تَحَكُّمٍ

culvert

عَبَّارَةٌ

E

environmental preservation

حِفْظُ الْبِيئَةِ

expansion joint

فَاصِلٌ تَمَدُّدٌ

F

fence

سَيَّاج

field survey

مَسْحٌ مِيدَانِيٌّ

fine aggregate

رُكَّامٌ نَاعِمٌ

finishing

تَشْطِيبٌ؛ إِنِّهَاءٌ

flight

شَاحِطٌ

functional element

عُنْصُرٌ وَظِيفِيٌّ

G

galvanized

مُغَلَّفَنٌ

garbage container

حاوية النفايات

green area

مِنْطَقَةُ خَضِرَاءَ

ground cover

غِطَاءُ أَرْضِيّ

guard rail

حَاجِزُ حِمَايَةٍ

H

handicapped

مُعَوَّق

hedge

سِيَّاحُ نَبَاتِيّ

I

infrastructure

بَنِيَّةٌ تَحْتِيَّةٌ

inspection chamber

حُجْرَةُ تَفْتِيشٍ

isle

جَزِيرَةٌ

K

kiosk

كُشْكٌ

L

landing

بَسْطَةُ (الدَّرَجِ)

landscape site

مَوْقِعٌ مُنَسَّقٌ

landscaping

تَنْسِيقُ الْمَوْقِعِ

landslide

انْهِيَالٌ

land use

اسْتِعْمَالَاتُ الْأَرْضِ

level	مَنْسُوب
lighting element	عُنْصُرُ إِنْارَة
lighting unit	وَحْدَةُ إِنْارَة
litter bin	حَاوِيَةُ قَمَامَة
local authority	سُلْطَة مَحَلِّيَة
local environment	بِيئَة مَحَلِّيَة

M

manhole	حُجَيْرَة تَفْتِيْش
measuring	كَيْل ؛ قِيَاس
mortar	مِلَاط

N

natural site	مَوْقِع طَبِيعِيّ
nosing	أَنْفُ الدَّرَجَة

O

open space	فِرَاحٌ مَفْتُوح
------------	------------------

P

parapet	تَصْنُويْنَة
parking lot	مَوْقِفُ سَيَّارَات

pathway**ruins**

pathway	ممرٌ مُشاة
pavement	رَصيف
pedestrian crossing	مَعْبُرٌ مُشاة
planter	حَوْضُ شَجَرَة
plaza	ساحة
portal	بوابة
precast	سابقةُ الصَّبّ
private building	بناء خاصّ
public building	مبنى عامّ
public parking	مَوْقفُ سِياراتٍ عامّ
public services	خِدْمَاتٌ عامّة

Q

quarry	مَقْلَع
--------	---------

R

reinforcing steel	فولاذُ تَسْلِيح
retaining wall	جدارٌ ساند
rigidity	جَسَاءَة
riser	مِرْقاة
ruins	آثار

S

side trench	خَنْدَقٌ جَانِبِيّ
site	مَوْقِع
slab	بِلاطَة
slipping	انزلاق
slope	مَيْل
square	مَيْدَان
standard length	طَوْلٌ قِيَاسِيّ
station	مَحْطَة
steel	فُولاذ
stone quarry	مَخْجَر
stop station	مَحْطَة تَوَقُّف
street furniture	مَتَاعُ الشَّوَارِع
sun shelter	سِتَارٌ شَمْسِيّ
surface	سَطْح

T

telephone booth	حَجِيرَة هَاتِف
timer	مَوْقِتَة
traditional building	مَبْنَى تَقْلِيدِيّ
traffic lane	مَسْرَبُ مَرور

traffic light

إشارة ضوئية

traffic sign

شاخصة مرورية

traffic signal

إشارة مرورية

tread

يطأ؛ موطىء

treated surface

سطح مُعالج

trellis

تعريشة

trimming

تشذيب

trowel

مسطرين

U

urban fabric

نسيج حضري

V

vacant land

أرض خلاء

W

waste water

مياه عادمة

water-closet

مرحاض

weeding

تعشيب

weephole

فتحة تصريف

مُصْطَلَحَاتُ السَّلَامَةِ الْعَامَّةِ

A

absorbent material	مادة ماصة
accelerator	مُسارِع
acoustic signalling device	مُنْبَهِ صَوْتِيّ
A-frame sheer legs	هَيْكَلُ ثَلَاثِيّ مَقْصِيّ
after firing	مَا بَعْدَ التَّفْجِيرِ
airless spray painting	دِهَانَاتُ رَشٍّ مَضْغُوطَةٍ
angle of repose	زَاوِيَةُ الاسْتِقْرَارِ
axe	فَأْس

B

ballast	ثِقَالَةٌ
barrel	بَرْمِيل
barricade	مِثْرَاس
beam	جَانِز
bench	مَصْنُوبَةٌ
bending	انْحِنَاء
binding	رَبْط
blade	نَصْل
blasting cap	كَبْسُولَةٌ نَسْف

blasting conductor	مُوصِّلُ نَسْف
block	أَبْنَة
bolt	مِصْمَال
bolted steel hinge	مِفْصَلَةٌ فُولاذِيَّةٌ بِمِصَامِيل
booth	حُجَيْرَة
bracing	تَكْتِيف
brick	طُوبَة
bridge girder	عَارِضَة جِسْرِيَّة
buckling	انْعِطَاط
buffer	مِصَدّ
bulldozer	جَرَافَة

C

cable	كَبْل
cage guard	قَفَصُ أَمَان
caisson	قَيْسُون
careless spraying	رَشَّ عَشْوَائِيّ
caution sign	إِشَارَة تَحْذِير
charge of explosive	شِخْنَة تَفْجِير
chipping	نُحَاطَة
chisel	إِزْمِيل

chute**discharge**

chute	حَادُور
circuit	دَاَرَة
clearance	خُلُوص
cleat	عِضَادَة
combustible	قَابِلٌ لِلْاِحْتِرَاقِ
control box	صُنْدُوقُ تَحَكُّمٍ
control handle	مِقْبَضُ تَحَكُّمٍ
counterweight	حِمْلُ مُوَازِنَة
crab	عَرَبَة
crack	شِقَّ
crane	رَافِعَة
crank	ذِرَاعُ تَدْوِيرٍ
curb	حِفَاف

D

delayed-action detonator	صَاعِقٌ بِفِعْلِ مُتَأَخِّرٍ
derrick	بُرْجُ حَفْرِ
detonating fuse	مِصْنَعُ صَعَقٍ
detonator	صَاعِقٍ
die	لُقْمَة
discharge	يُفَرِّغُ

disengage	يُحَرَّر
dose	جُرْعَة
double chair	كرسيّ مُزدوَج
double-pole double-throw	مُزدوَج القُطْبِ ذو تَحْوِيلَتَيْنِ
drilling and loading borehole	حَفْرُ الثَّقْبِ وَشَحْنُهُ
dripping	تَنْقِيط
drum	أُسْطُوَانَة

E

ear muff	وَاقِيَةٌ سَمْع
ear plug	سِدَادَةُ أُذُن
earth current	تَيَّارُ أَرْضِيّ
earth-moving equipment	مُعَدَّاتُ تَحْرِيكِ التُّرْبَةِ
edge	طَرَف
electrical crane	رَافِعَةٌ كَهْرَبَائِيَّة
electrical ignitor	مُشْعِلَةٌ كَهْرَبَائِيَّة
electrode holder	مِقْبِضُ قُطْبِ اللَّحْم
equipment	مُعَدَّات
erection	نَصَب
excavator	حَفَّارَة
exposure period	فَتْرَةُ التَّعْرُض

extension ladder

سُلَّم مَدَّاد

eye protection

وقاية العين

F

face protection

وقاية الوجه

face shield

واقية الوجه

fender

حاجز صدّ

filling material

مادة مالئة

fire extinguisher

طفاية

fire fighting

مكافحة الحريق

fire-fighting apparatus sign

شاخصة أجهزة مكافحة الحريق

fireplace

موقد

fire prevention

منع الحريق

fire protection

وقاية من الحريق

fire valve

صمام حريق

firing

تفجير

firing with electricity

التفجير بالكهرباء

first aid

إسعاف أولي

fishplate

واصل تراكبية

fissure

شق

fixed crane

رافعة ثابتة

fixed ladder

سُلَّمٌ ثَابِتٌ

flagman

حَامِلُ رَايَةٍ

flammable

الْتِهَابِيّ

flashing

وَمِیْضٌ

flying sparks

شَرَرٌ مُنْطَاطِرٌ

footpath

مَمْشَى

fork lift

رَافِعَةٌ شَوْكِيَّةٌ

G

gas detector

كَاشِفُ غَازَاتٍ

gas-source valve

صِمَامُ مَصْنَدِ الْغَازِ

gin-pole

قَائِمٌ حَامِلٌ لِلْبَكَرَاتِ

gin-wheel

بَكَرَةٌ

girder

جَائِزٌ

glare

وَهْجٌ

gloves

قُقَازَاتٌ

goggles

نَظَّارَاتٌ وَاقِيَّةٌ

grab

كَبَاشَةٌ

grounding

تَأْرِیْضٌ

guard rail

حَاجِزُ حِمَايَةٍ

guide bracket

سِكَّةُ تَوْجِيهِ

H

hand protection	وَقَايَةُ الْأَيْدِي
hand shield	وَقَايَةُ الْيَدِ
harness	رِبَاطٌ
hear protection	وَقَايَةُ السَّمْعِ
helmet	خَوْدَةٌ
hoist	مِرْقَاعٌ
hoist cage	قَفَصُ الْمِرْقَاعِ
hoisting mechanism	آلِيَّةُ الرَّقْعِ
hook	خُطَّافٌ
hoop	طَوَّقٌ
hose	خُرْطُومٌ
hydraulic buffer	مِصْدَتُ سَوَائِلِيٍّ (هَيْدْرُولِي)

I

icing	تَجَلَّدٌ
implement	أَدَاةٌ
insecticide	مُبِيدُ حَشَرِيٍّ
inspection	مُعَايِنَةٌ
instructions	تَعْلِيمَاتٌ

J

jack	رافع
jib	ذراعُ الرافعة
joist	رافدة

L

ladder	سلّم
lead paint	دهانُ رصاص
leggings	طِماق
leg protection	حِمايَةُ الأَرَجْلِ
lifting equipment	مُعَدَّاتُ رَفَع
limit switch	قَاطِعُ حَدِّيّ
loading	تحميل
load radius indicator	مُؤشِّرُ نَصْفِ قُطْرِ التَّحْمِيلِ
local ventilation	تَهْوِيَّةٌ مَوْضِيعِيَّةٌ
lowering mechanism	آلِيَّةُ الخَفْضِ

M

maintenance	صِيانَة
mandatory sign	شَاخِصَةٌ إجبارِيَّةٌ

manual signal	إشارة يدوية
mast	سارية
master clutch	قابض رئيسي
maximum safe working load	الحمل التشغيلي الأكبر المأمون
mechanical ladder	سلم ميكانيكي
mechanical ventilation	تهوية ميكانيكية
medical examination	فحص طبي
mixer	خلاطة
moisture content	محتوى الرطوبة

N

noise	ضجيج
nut	صامولة

O

opening	فتحة
operation	تشغيل
overall	بدلة عمل
overhead travelling crane	رافعة علوية نقالة

P

padding	حَشْوَة
passageway	مَمَرٌ
pedal	دَوَّاسَة
pitch	خُطْوَة
pocket	جَيْب
pole	عَمُود؛ قُطْب
portable step ladder	سُلَّمٌ أَحَادِي نَقَالَ
portable trestle ladder	سُلَّمٌ ثَنَائِي نَقَالَ
positive self-locking dog	كُلَّابٌ ثَابِتٌ ذَاتِي الْغَلَقِ
power-shovel	حَفَّارَة
primer cartridge	خَرَطُوشَة إِشْعَال
processing	مُعَالَجَة
prohibition sign	شَاخِصَة مَنَع
pulley	بَكَرَة
pulley block	بَكَارَة
push button	زِرٌّ كَبْس

Q

quarry	مَقْلَع
--------	---------

R

radiation	إشعاع
raising mechanism	آليّة الرّفع
rectification	تقويم
rectifier	مُقوّم
reverse flow check valve	صمام رَدّاد
rivet	برشام
rope	حبل
round	دَفعة
rung	عارِضة السّلم
runway	مَعْبَر

S

safe-condition sign	شاخصّة ظروف الأمان
safety belt	حزام أمان
safety chain	سلسلة أمان
safety clip	مِشبك أمان
safety fuse	مِصنهر أمان
safety latch	مزلاج أمان
safety net	شبكة نِجاة

sand blasting	سَفْعُ رَمْلِيّ
sanitary convenience	مَرْفِقٌ صِحِّيّ
saw	مِنْشَار
scoop	مِغْرَفَة
scraber	كَاشِطَة
screening	غَرْبَلَة
screw	بُرْغِيّ
shaft, vertical	نَفَقٌ رَأْسِيّ
shell, helmet	غِلَافُ الْخَوْدَة
shift lever	ذِرَاعُ تَبْدِيلِ السَّرْعَة
shock-absorbing bumper	مَصَدّ مَاصٍ لِلصَّدَمَات
shock tools	عُدَّة صَادِمَة
short-circuit current	تِيَارُ الدَّارَةِ الْقَصِيرَةِ
sideway	جَانِبِيّ
sign	شَاخِصَة
silencer	كَاتِمُ صَوْتٍ
silica paint	دِهَانٌ سِيلِيكَا
single cartridge	خَرَطُوشَة مُفْرَدَة
sledge hammer	مِهْدَة
socket outlet	مَخْرَجُ مَقْبَسٍ
spectacles	نَظَّارَات
splicing	تَرَائِب

spot welding	لَحْمُ نَقْطَة
spout	مِيزَاب
spray gun	مِرْدَاذ؛ قَاذِف الرِّذَاذ
spring	نَابِض
squeeze	عَصْر؛ يَغْصِر
stake	وَتْد
stirrup	سِوَار
stop block	حَاجِزُ تَوْقِيف
stopping materials	مَوَاد مَائِعَة
storage of explosives	خَزْنُ الْمُتَفَجِّرات
stove	مَوْقِد
stroke	شَوْط
structural steel	فَوَلَادْ إِنْشَائِي
styrene vapour	بُخَارُ السْتِيرِين
support	مَسْنَد
synthetic resin	رَاتِنَج صِنَاعِي

T

tackle	بَكَارَة
tag	شَارَة
tagline	حَبْلُ تَوْجِيه

tail light	ضوء خلفي
tamping	دك
temporary storage	مخزن مؤقت؛ خزن مؤقت
temporary wiring	تمديدات مؤقتة
thawing	إذابة
tie	شدادة
tipping lorry	قلاب
tip-up	قابل للانقلاب
toe board	مُعترضة سفلية
tong	ملقط
tools	عدة؛ أدوات
torch	مشعل
torch valve	صمام الإشعال
tower slewing crane	رافعة بُرجية دوارة
toxic material	مادة سامة
track	سكة؛ مسار
transit mixer	خلاطة ناقلة
treatment	معالجة
trench jack	دعامة خندق
trigger	زناد
truss	جملون؛ مسنم
tunnel	نفق

U

undermining

تَقْوِيض

unsaturated polyster

بوليستر غيرُ مُشْبَع

upright

قَائِمُ السُّلْم

V

ventilation

تَهْوِيَة

W

walkway

مَمْشَى

water jacket

غِلَافٌ مَائِيّ

water table level

مَنْسُوبُ الْمَاءِ الْجَوْفِيّ

wedge

إِسْفِين

welding helmet

خَوَازِدَةُ لِحَام

well

بئر

winch

وِنش

windlass

وِنش يَدَوِيّ

wind screen

صَادَةٌ رِيَّاح

wire rope

حَبْلٌ فُولَازِيّ

wrench

مِفْتَاحُ رِبْط

مُصْطَلَحَاتُ الْوَقَايَةِ مِنَ الْحَرَائِقِ

A

air conditioning	تَكْيِيفُ الْهَوَاءِ
aisle	مَمْشَى
alarm	إِنْذَار
alarm box	صُنْدُوقُ إِنْذَار
apartment	شِقَّة
area of refuge	مِنْطَقَةُ مَلَاذ
armoured door	بَابٌ مُصَنَّفٌ
arrangement	تَنْظِيم
audible alarm	إِنْذَارٌ مَسْمُوع
auditorium	مُدْرَج
automatic	أُوتُومَاتِي
automatic alarm initiation	بَدْءُ أُتُومَاتِي لِلْإِنْذَار
automatic fire alarm system	نِظَامُ أُوتُومَاتِي لِلْإِنْذَارِ مِنَ الْحَرِيقِ
automatic fire detection	كَشْفُ الْحَرِيقِ أُوتُومَاتِيًّا
automatic fire extinguishing system	نِظَامُ أُوتُومَاتِي لِإِطْفَاءِ الْحَرِيقِ
automatic release door	بَابٌ أُوتُومَاتِي الْفَتْحِ
automatic smoke detection	كَشْفُ أُوتُومَاتِي لِلدُّخَانِ
automatic sprinkler	مِرْشَ أُوتُومَاتِي

B

balcony	شُرْفَة
basement	تَسْوِيَة
beam	جَائِز
bleachers	مُدْرَجٌ مَكْشُوف
boiler room	غُرْفَةُ مِرْجَل
building	مَبْنَى
building services	خِدْمَاتُ الْمَبْنَى
business occupancy	إِشْغَالُ مَكَاتِب

C

capacity	سَعَة
capacity of means of egress	سَعَة وَسَائِلِ الْخُرُوجِ
car park	مَوْقِفُ سَيَّارَات
ceiling	سَقْف
central heating	تَدْفِئَة مَرَكَزِيَّة
classification	تَصْنِيف
classification of hazard of contents	تَصْنِيفُ خُطُورَةِ الْمَحْتَوِيَّاتِ
classification of occupancy	تَصْنِيفُ الْإِشْغَالِ
clear height	اِرْتِفَاعٌ خَالِصٌ

column	عمود
combustible	قابل للاحتراق
combustion	احتراق
communications	اتصالات
concealed space	منطقة مخفية
concrete	خرسانة
construction	إنشاء
control	تحكم
corridor	ممر
court	فناء
curb stone	حجر الحفاف

D

dead end	نهاية مسدودة
decoration	تزيين
detection	كشف
detector	كاشف
directional sign	إشارة اتجاهية
doorway	مدخل
dormitory	مهجع

E

educational occupancy	إِشْغَالٌ تَعْلِيمِيّ
egress	خُرُوجٌ
elevator	مَصْنَعْدٌ
emergency lighting	إِنَارَةٌ طَوَارِئُ
enclosed platform	مِنْصََّةٌ مَسُورَةٌ
enclosure of exits	تَسْوِيرُ الْمَخَارِجِ
entrance to exit	مَدْخَلُ الْمَخْرَجِ
equipment maintenance	صِيَانَةُ الْمُعَدَّاتِ
equivalency	تَكَافُؤٌ
escalator	دَرَجٌ مُتَحَرِّكٌ
existing building	مَبْنَى قَائِمٌ
exit	مَخْرَجٌ
exit access	مَسَارُ الْخُرُوجِ
exit discharge	مَنْفَذٌ
exit passageway	مَمْرُ خُرُوجٍ
explosion	انْفِجَارٌ
exterior stair	دَرَجٌ خَارِجِيٌّ
extinguish	يُطْفِئُ
extinguishing requirements	مُتَطَلِّبَاتُ إِطْفَاءٍ
extinguishing system	نِظَامُ إِطْفَاءٍ

F

false ceiling	سَقْفَ زائف
fanlight	كُوَّة مِرْوَحِيَّة
fire alarm system	نظامُ إِنْذارٍ من الحريق
fire door	بابٌ مقاوِمٌ للحريق
fire escape ladder	سُلَّمُ النِّجاةِ من الحريق
fire escape stair	دَرَجُ النِّجاةِ من الحريق
fire exit drill	تمرينُ الخُروجِ من الحريق
fire hose	خُرْطومُ حريق
fire partition	حاجِزُ حريق
fire resistance rating	مِغْيَارُ مقاوِمَةِ الحريق
fire window	نافِذَةُ حريق
flame spread class	درجَةُ انْتِشارِ اللَّهَبِ
flange	شَفَّة
flexible plan	خُطَّةٌ مَرِنَةٌ
floodlight	كُشَاف
floor	أَرْضِيَّة
foam	رَغْوَةٌ
fuel storage room	غُرْفَةُ خَزَنِ الوُقُودِ
furniture	أثاث

G

gate	بَوَابَة
glazing	تَرْجِيح
grandstand	مِنَصَّة رَيْسِيَّة
guard rail	حَاجِزٌ وَاقي

H

hallway	رُواق
hand-portable fire extinguisher	طَفَايَةِ يَدَوِيَّة
handrail	مَمْسَكَ الدَّرَبِزِينَ
hardware	خُرْدَوَات
hazard of contents	خَطُورَةُ الْمُحْتَوَيَّاتِ
headroom	ارْتِفَاعُ الْغُرْفَةِ
headway	ارْتِفَاعُ السَّقْفِ
healthcare occupancy	إِشْغَالُ رِعَايَةِ صِحِّيَّة
heat detector	كَاشِفُ حَرَارَةِ
heating	تَدْفِئَةٌ؛ تَسْنِخِينَ
high-hazard contents	مُحْتَوَيَّاتٌ عَالِيَةُ الْخَطُورَةِ
high-hazard occupancy	إِشْغَالٌ عَالِيُ الْخَطُورَةِ
high-pressure boiler	مِرْجَلُ ضَغْطٍ عَالٍ

horizontal exit	مَخْرَجٌ أَفْقِيّ
hose	خُرْطُوم
hose cradle	حَمَالَةٌ خُرْطُوم
hose reel	بَكْرَةٌ خُرْطُوم
hydrant	صُنْبُورُ حَرِيق

I

illumination	إِنَارَةٌ
illumination of means of egress	إِنَارَةٌ وَسَائِلِ الْخُرُوجِ
impediment	مُعَوِّق
incinerator	مِحْرَقَةٌ؛ مِرْقَدَةٌ
industrial occupancy	إِشْغَالٌ صِنَاعِيّ
industrial process	عَمَلِيَّةٌ صِنَاعِيَّةٌ
initiating device	نَبِيْطَةٌ تَشْغِيل
inside ramp	مُنْحَدَرٌ دَاخِلِيّ
inspection	مُعَايِنَةٌ
interior finish	تَشْطِيبٌ دَاخِلِيّ
interior room	غُرْفَةٌ دَاخِلِيَّةٌ
interior stair	دَرَجٌ دَاخِلِيّ

K

kindergarten

روضة أطفال

L

ladder

سلم

landing

بَسْطَةُ دَرَج

latch

مِزْلَاج

laundry chute

حَادُورُ غَسِيل

lighting

إِنَارَة

loadbearing wall

جِدَارٌ حَامِل

lobby

رَدَّهَة

lock

قُفْل

lodging home

نُزْل

luminescent

مُنِير

M

main exit

مَخْرَجٌ رَئِيسِيّ

maintenance

صِيَانَة

maintenance shop

مَشْغَلُ صِيَانَة

manual

يَدَوِيّ

manual alarm initiation	إِطْلَاقٌ يَدَوِيٌّ لِلإِنذَارِ
manual extinguishing device	نَبِيْطَةٌ إِطْفَاءٌ يَدَوِيَّةٌ
manual initiating unit	وَحْدَةٌ تَشْغِيلٍ يَدَوِيَّةٌ
manual-operated fire-alarm system	نِظَامٌ يَدَوِيٌّ لِلإِنذَارِ مِنَ الْحَرِيقِ
means of egress	وَسِيلَةٌ خُرُوجٍ
means of egress requirements	مُتَطَلِّبَاتُ وَسَائِلِ الْخُرُوجِ
mercantile occupancy	إِشْغَالٌ تِجَارِيٌّ
mezzanine	طَابَقٌ مَسْرُوقٌ
mixed occupancy	إِشْغَالٌ مُخْتَلَطٌ
monitoring	نِظَارَةٌ
moving walk	مَمْشَى مُتَحَرِّكٌ

N

nursing home	دَارُ رِعَايَةٍ
--------------	-----------------

O

occupancy	إِشْغَالٌ
occupant load	حَمْلُ الإِشْغَالِ
opening	فُتْحَةٌ
open plan	مُخَطَّطٌ مَفْتُوحٌ
open stair	دَرَجٌ مَفْتُوحٌ
outside ramp	مُنْحَدَرٌ خَارِجِيٌّ

P

packing	تَغْلِيف؛ تَرْزِيم
padlock	قُفْل
panic hardware	خُرَدَوَاتُ أَمَان
partial enclosure	تَسْوِيرٌ جُزْئِيّ
partition	قَسَام؛ حَاجِز
passageway	مَمَرّ
penal occupancy	دَارُ إِصْلَاح
place of assembly	مَكَانُ تَجَمُّع
plain concrete	خَرَسَانَةٌ عَادِيَّة
plan	خُطَّة؛ مُخَطَّط
plastic materials	لدائن
platform	مِنْصَّة
protection	وِقَايَة
protection from hazards	وِقَايَة مِنْ الْأَخْطَار
protection of vertical openings	وِقَايَة الْفُتُوحَاتِ الرَّأْسِيَّة
public way	طَرِيقٌ عَام
pump	مِضْخَة

R

ramp	مُنْحَدَر
reflective	عاكِس
reformatory	إِصْلَاحِيَّة
reinforced concrete	خَرَسَانَةٌ مُسَلَّحَةٌ
reinforcement	تَسْلِيح
rescue	إِنْقَاذ
residential area	مِنْطَقَةٌ سَكْنِيَّة
residential custodial home	دَارُ وَصَايَةٍ وَإِقَامَةٍ
residential occupancy	إِشْغَالٌ سَكْنِيٌّ
revolving door	بَابٌ دَوَّارٌ
rigidity	جَسَآءَةٌ
riser	مِرْقَاة
rolling shutter	سَدِيلَةٌ لَفَّافَةٌ
rubbish chute	حَادُورُ نَفَايَاتٍ
running fire	حَرِيقٌ مُتَوَاصِلٌ

S

scope	مَجَال
self-closing door	بَابٌ ذَاتِي الإِغْلَاقِ

shutter-leaf	مِصْرَاع
side-hinged	ذُو مِفْصَلَاتٍ جَانِبِيَّةٍ
sign	عَلَامَةٌ
signal	إِشَارَةٌ
signal and control unit	وَحْدَةُ التَّحَكُّمِ وَالتَّأْشِيرِ
slab	عَقْدَةٌ؛ بَلَاطَةٌ
sliding door	بَابٌ مُنْزَلِقٌ
sliding folding door	بَابٌ مُنْزَلِقٌ يُطَوَّى
smoke	دُخَانٌ
smoke control	تَحَكُّمٌ فِي الدُّخَانِ
smoke damper	خَانِقُ دُخَانٍ؛ مُخَمِّدُ دُخَانٍ
smoke detector	كَاشِفُ دُخَانٍ
smoke developed class	صِنْفُ تَكُونِ الدُّخَانِ
smoke partition	حَاجِزُ دُخَانٍ
smokeproof	مَانِعٌ لِلدُّخَانِ
smoke-stop door	بَابٌ مُوقِفٌ لِلدُّخَانِ
smoking	تَدْخِينٌ
source	مَصْدَرٌ
sprinkler	مِرْشٌ
sprinkler system	نِظَامُ الْمِرْشَاتِ
stage	مَسْرَحٌ؛ مِئْصَنَةٌ
stair	دَرَجٌ

storage	تَخْزِين
store	مَخْزَن؛ محلّ
storey	طابق
street floor	طابق أرضي
subway	طريق سَفْلِيّ
suppression	كَبْت
suppression system	نظام كَبْت
suspended ceiling	سَقْف مُعَلَّق
system	نظام

T

timber door	باب خشبيّ
travel distance to exit	طول مَسَارِ المَخْرَج
tread	مَوْطِيّ
tunnel	نَفَق
type	نَوْع

U

unit	وَحْدَة
unit of exit width	وَحْدَة عَرْضِ المَخْرَج

V

valve	صِيَام
ventilation	تَهْوِيَّة
venting system	نظام تهوية
vestibule	بَهْو
visual supervision	إشراف بَصَرِيّ

W

waiting space	مكان انتظار
web	وَتْرَة
welding	لَحْم
wet	رَطْب
wicket door	بُوَيْب
wired glass	زجاج مُسَكَّك

Y

yard	ساحَة
------	-------

مُصْطَلَحَاتُ الْإِنْذَارِ مِنَ الْحَرَائِقِ

A

access	مَنْفَذ
aerosol	حُلَالَةٌ هَوَائِيَّة
air turbulence	اضْطِرَابٌ هَوَائِيّ
alarm-indicating device	جِهَازُ تَبْيَانِ الْإِنْذَارِ
alarm-initiating device	جِهَازُ بَدْءِ الْإِنْذَارِ
alarm signal	إِشَارَةُ إِنْذَارٍ
alarm system	نِظَامُ إِنْذَارٍ
ambient temperature	دَرَجَةُ الْحَرَارَةِ الْمَحِيطَةِ
amplifier	مُضَخِّمٌ
amplitude	اتِّسَاعٌ
ancillary services	خِدْمَاتٌ إِضَافِيَّة
annunciator	مُعَلِّنة
apex	قِمَّة
asphyxiation	اِخْتِنَاقٌ
atmosphere	جَوٌّ
attenuation	تَوَهِينٌ
audibility	مَسْمُوعِيَّة
audible alarm	إِنْذَارٌ مَسْمُوعٌ
automatic alarm	إِنْذَارٌ أَوْتوماتي
automatic changeover	مُبَدِّلٌ أَوْتوماتي

automatic detection

كَشَفٌ أَوْتوماتي

automatic fire detector

كاشِفُ حريقٍ أَوْتوماتي

automatic system

نظامٌ أَوْتوماتي

A-weighting network

دائرة التَّوزين (أ)

B

background noise

ضَجيجُ الخَفِيَّةِ

battery

بطَّاريَّة

beam

جائِز

bell

جَرَس

blower heater

سَخانٌ نافيح

boiler

غَلَّيَّة؛ مِرْجَل

boundary

حَدٌّ

breakglass box

صُنْدُوقُ الإِنْذارِ الزُّجَاجيِّ

burning

حَرَق

bushing

جُلْبَة

buzzer

طَنَّان

C

cable hole

فُتْحَة لِلْكَبْلِ

cardboard

لَوْحٌ كَرْتُوني

cavity	تَجْوِيف
ceiling	سَقْف
cell	خَلِيَّة
central conductor	مَوْصَلٌ مَرَكَزِيّ
certification	إِصْدَارُ شَهَادَةٍ
chase	أَخْدُود
chime	جَرَسٌ إِيقَاعِيّ
chute	حَادُور
circulation area	سَاحَةُ الْحَرَكَةِ
coalesce	يَنْدَمِج
combined systems	أَنْظِمَةٌ مُشْتَرَكَةٌ
combustion	احْتِرَاق
commissioning	جَاهِزِيَّة
commissioning test	اِخْتِبَارُ الْجَاهِزِيَّة
compartment	حُجَيْرَةٌ
components	مُكَوِّنَات
concealed	مَخْفِيّ
contact	لَمِيسَةٌ
control and indicating equipment	مُعَدَّاتُ التَّحَكُّمِ وَالتَّأْشِيرِ
control unit	وَحْدَةُ تَحَكُّمٍ
corridor	مَمَرٌ
corrosive	تَأْكُلِيّ

D

damp	رَطْب
decibel	ديسيبل
delivery and storage	تَوَزِيدٌ وَتَخْزِينٌ
deterioration	تَرَدُّدٌ
diffusion flame	لَهَبٌ مُنْتَشِرٌ
discharge lamp	مَصْبَاحٌ تَقْرِيعِيّ

E

earthing	تَأْرِيسٌ
elastomer	مُبْلَمَرٌ مَرِنٌ
electrolyte	كَهْرَلٌ
elevator	مَصْنَعَدٌ
end-of-line rectifier	مُقَوِّمٌ نِهَآيَةِ الْخَطِّ
end-of-line resistor	مُقَاوِمٌ نِهَآيَةِ الْخَطِّ
escalator	دَرَجٌ مُتَحَرِّكٌ
escape route	مَسْرَبُ نَجَآةٍ
explosive	مُنْفَجِّرٌ

F

false alarm	إِنذارٌ كاذب
false ceiling	سَقْفٌ زائف
fault warning	تَحذِيرُ عَطَل
final voltage of battery	الفولطيةُ النهائيةُ لبطارية
fire alarm	إِنذارُ حريق
fire detector	كاشفُ حريق
fire risk	خطرُ حريق
fixed-temperature element	عنصرُ درجة الحرارة الثابتة
flame	لَهَب
flame flicker	ارتعاشُ اللهب
flammable	قابلٌ للالتهاب
flicker frequency	ترددُ الارتعاش
flue-like opening	فتحةُ غازات
frangible	قابلٌ للكسر
frequency	تردد
fumes	أبخرة

G

general alarm	إِنذارٌ عام
generated power	قُدرةٌ مُولدة

grade

دَرَجَة

graphic diagram

مُخَطَّطٌ بَيَانِيّ

grouping

في مجموعات

H

heat

حرارة

heavy gauge

عِيَارٌ ثَقِيلٌ

high-rise building

مبنى شاهق

hoist

مِرْقَاع

horn

بُوق

I

indicating device

نَبِيْطَةٌ تَأْشِير

indicator

مَوْشَرٌ

indicator lamp

مِصْنَابُ تَأْشِير

indicator panel

لَوْحَةٌ تَأْشِير

industrial process

عَمَلِيَّةٌ صِنَاعِيَّةٌ

infrared rays

أَشْعَةٌ تَحْتَ حَمْرَاء

insect infestation

نَفْشِي الْحَشَرَات

integrated circuit

دَارَةٌ تَكَامُلِيَّةٌ

interference

تَدَاخُلٌ

intermittent	مُنْقَطِع
internal wall	جِدَارٌ دَاخِلِيّ
interrogation	اسْتِجْوَاب
ionization smoke detector	كَاشِفُ تَائِنِ الدُّخَانِ
irradiation	تَشْعِيع
isolating switch-fuse	مُبَدِّلَةٌ اسْتِعْزَالٍ مِصْنَهْرِيّ
isolation	اسْتِعْزَال

K

knockout	نَفِيسَةٌ
labelled	مَوْسُوم
layout of premises	مُخَطَّطُ تَفْصِيلِيٍّ لِلْمِرْقَى
life safety	سَلَامَةُ الْحَيَاةِ
lift	مَصْنَعْد
lightning	بَرْق
line type	نَوْعُ خَطِّيّ
logbook	سِجِلُ وَقَائِع

M

magnetic door release unit	وَحْدَةُ تَحْرِيرِ الْبَابِ الْمَغْنَطِيْسِيَّةِ
mains-operated	مُشَغَّلٌ مِنَ الْمَصْدَرِ الرَّئِيسِيِّ

manual call point

نقطة تنبيه يدوية

mimic diagram

مخطط تقليدي

N

noisy area

مكان صاخب

nonhardening

عدم تصلد

nonhygroscopic

غير ماص للرطوبة

O

open circuit

دائرة مفتوحة

open flame

لهب طليق

optical detector

كاشف ضوئي

optical obstruction

حجب ضوئي

overhead line

خط هوائي

P

packing

تغليف؛ ترزيم

paging

استدعاء

particulate

دقائق

pitched roof

سقف مائل

point-like response

استجابة نُقْطِيَّة

point - smoke sensor

مُسْتَشْعِرَةٌ دُخَانٍ نُقْطِيَّة

point type

نوع نُقْطِيّ

poisoning

تَسْمُم

pressure switch

مُبْدَلَةٌ ضَغْط

primary battery

بطاريةٌ أُولَيَّة

probe

مِجَسّ

properties

مُمْتَلَكَات

Q

quartz halogen lamp

مصباحٌ هَالُوجِينِيّ كَوَارْتِزِيّ

R

radiation

إِشْعَاع

radioactivity

نَشَاطٌ إِشْعَاعِيّ

record

سِجِلّ

relay

مُرَحَلَّة

repeater panel

لَوْحَةٌ إِعَادَة

roof

سَطْح

rotating beacon

مَنَارٌ دَوَّار

rounding of plaster

تَتَعِيمُ الْقَصَارَة

rupture

تَمَزَّق

S

sampling

أَخَذُ عَيِّنَاتٍ؛ عَيِّنَةٌ

scanning device

نَبِيْطَةٌ مَسْح

search distance

مَسَافَةُ الاسْتِكْشَاف

sector

قِطَاع

self-cleaning

ذَاتِي التَّنْظِيف

self-contained detector

كَاشِفٌ مُتَكَامِل

service contract

عَقْدُ خِدْمَات

service shaft

بُئْرُ خِدْمَات

servicing

خِدْمَةٌ

short circuit

دَارَةٌ قَصِيرَةٌ

shunt

دَارَةٌ تَوَازٍ

shunt fault

عُطْلُ دَارَةٍ تَوَازٍ

signal

إِشَارَةٌ

silencing device

نَبِيْطَةٌ إِسْكَات

silencing switch

مُبَدِّلَةٌ إِسْكَات

simulation test

اِخْتِبَارٌ مُحَاكَاة

siting test

اِخْتِبَارُ الْمَوْقِع

slow response

اسْتِجَابَةٌ بَطِيئَةٌ

smoke	دُخَان
smooth-bore sleeve	كُمَّةٌ بِجَوْفٍ نَاعِمٍ
smouldering	احترأقٌ عَائِنٌ (داخِنٌ بلا لَهَبٍ)
solid-state device	نَبِيْطَةُ الْحَالَةِ الصُّلْبَةِ
sound continuity	استمرارية الصوت
sounder	صانِت
spacing	تَبَاعُد
spare parts	قِطْعٌ غِيَار
spread of fire	انتشارُ الحريق
sprinklered building	مَبْنَى بِمِرْشَاتٍ
staircase	بَيْتُ دَرَج
standby	احتياطي
storage rack	رَفٌ تَخْزِين
stratification	تَطْبِيق
structural accommodation	تَهْيِئَةُ إِنْسَانِيَّة
subdivision	جُزْءٌ فَرْعِي
supervision	إِشْرَاف
surface box	عُلْبَةٌ ظَاهِرَةٌ
surface wiring	تَسْلِيْكٌ سَطْحِي
surveillance	مِرَاقَبَةٌ

T

target	هَدَف
terminology	مُصْطَلَحَات
textile braided	نَسِيجٌ مَجْدُولٌ
thermal turbulence	اضْطِرَابٌ حَرَارِيّ
timber yard	حَقْلُ أَخْشَاب
tone	نَغْمَةٌ
transient current	تَيَّارٌ عَابِرٌ
transient signal	إِشَارَةٌ عَابِرَةٌ
transmitter	مُرْسِلٌ
trench	خَنْدَقٌ
trigger device	نَبِيْطَةٌ إِطْلَاقٌ
trunking	قَنَاةٌ صُنْدُوقِيَّةٌ
two-stage alarm	إِنْذَارٌ ذُو مَرَحَلَتَيْنِ

U

ultraviolet rays	أَشَعَّةٌ فَوْقَ بَنَفْسَجِيَّةٍ
unobstructed	غَيْرُ مُعْتَرَضٍ

V

vermin(s)	هَامَّة (ج: هَوَام)
visual alarm	إِنْذَارٌ مَرْتَبِيّ
visual indicator	مَوْشَرٌّ مَرْتَبِيّ
void	فَرَاغٌ
voltage surge suppression	إِخْمَادُ تَمَوَّرِ الْفُولْطِيَّةِ

W

warble tone	نَغْمَةٌ مَتَارِجَةٌ
waste heat	حَرَارَةٌ عَادِمَةٌ
wiring	تَسْلِيكٌ
workmanship	مَصْنَعِيَّةٌ
work-off site	عَمَلٌ خَارِجَ الْمَوْقِعِ
work-on site	عَمَلٌ فِي الْمَوْقِعِ

Z

zone	مِنْطَقَةٌ
------	------------